Ն° 7340 1909 3 - 16 ՀՈԿՏ. ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 1 ՇԷՎՎԱԼ 1327 3 ԹՐՇԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՕԷՆԷ

ՕԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՏ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍՈՒՏԱՐԷՔԻ ԴԻՒՂՈՒՄԸ
ԳԱՐՇԵՍԻՆՏԱ
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ԱԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

جریدهٔ شرقیه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی جیره‌لکیان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՕՅԷ, ՄԻԼԼԻՕՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՕՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԱԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ
Բէյրն օրական 12 այլազ 6 այլազ 3 այլազ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՕՅԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճլիսական 20 ղրշ. տան

կազէթայս այս մէվասա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւբասաթ օլունար։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէհէրը մախսուսլյուսթպանըն մութլու մագսուզլար թէէսիսիթը կալընըղ միւթէկէր վէ մէշրու օլմասը։

ՏԱԽԻԼԻ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻ ՀԱՖԹԱԼԸՂ ԻՃՄԱԼԸ ՍԻՑԱՍԻ

ԽԱՐԻՃ

1.—Լիվասիա միւլագաթը Վ. պուրնու թէհսիրաթը։

Ռուսիա Զարը Նիգոլա հազրէթլէրինին Լիվատիատա պուլընմասը էսնասատ, մէրասիմի խօշամէտիյի իլա էթմէք իւզրէ Նամէյի Հիւմայունը համիլէն մահէլի մէգթուբէ իզամ գընանի հէյէթին, Լիվատիատա ֆէվգէլատէ մազհար օլմասը հիւանի մուամէլէ վէ թէվէճճիհ չէնտ կիւն ագէտմ ճիրիտէյի Շոմրզիյատ կիւնիւ կիւնընէ տերճ վէ գարիւնը քիրամա մալիւմաթ վերիմիշ իտի։

Օսմանլը հիւքիւմէթինին պիտայէթի թէէսիսինտէն պու անէ գատար վէ ալէլսուսուս սոն 100 սէնէ զարքընտա պու Իսլամ գոնշուսընա իզհարը խուսուսէթ էթմէքտէն խալի գալմայան Ռուսիա հիւքիւմէթինտէ, Տունա (բարամէնթօ) մէճլիսի թէէրքիւլ էթմէքինտէն պէրու, Ռուսիանըն կիմիթիճճէ տթվար ու հարաքատթընը թասիլ էթմէքտէ վէ պէյանը մուխատէնէթ վէ միւսաֆիթ ֆիքրինտէ օլմասը անլաշըմագտա պուլընմասը կիպի, պիլասսա Լիվատիատա Զար հազրէթլէրի իլէ Խարիճիյէ Նազարը Մ. Իզզէօլգինին, հէյէթի մախսուսէյի Օսմանիյէ բէիսի Խարիճիյէ Նազարը Բիֆաթ բաշա իլէ հիւանի մի-լագաթը վէ հիւքիւմէթի Օսմանիյէյի թէճէսսիւմ էթմէրին հէյէթի միւշարիւյէյա ֆէվգէլատէ իհթիրամաթ վէ միւվազաթ իզհար էթմէքէրի, պիհագգին հալիպի մէհմունիյէթ տվազատան կէօրիւմիւշ ինվէ հիւքիւմէթի ճէտիտէի Օսմանիյէ Ռուսիա իթիմատընը ճէլպ էթմէյի ճիհէթլէ, Ռուսիա էսկիտէն թասգրպ էթմէյի մէսլէքի խուսուսէթքարանէտէն վազ կէտիկինի իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Իքի հիւքիւմէթ Խարիճիյէ Նազարլարը պէյնինտէքի միւլագաթ միւնասիպաթը սիասիյէմիզի թագվիյէյէ մէսար օլմասը ճիհէթլէ, Ռուս զազէթալարը թարաֆընտան կէօսթէրիլէն ասարը թէվէճճիհաթ մուճիպի մէհմունիյէթ տիր։

2.—Պուլկարիսթան իսթիգլալիյէթինի սենեյի տեվրիյէ տեկնիֆիերի ուռնա նէ՞ թեհսիր պրագտը։

Պուլկարիսթան իսթիգլալիյէթի Իլան օլսընընը օթուզը՝ սենէի տէվրիյէի միւնասիպէթիյլէ ԹՐՆՕՎԱՏԱ ճէրէյան իտէն չէնլիքլերտէ Պուլկար զազէթալարընընը խօշնուսուզլուգ էսերլերի կէօսթէրմէլերի վէ իսթիգլալը ազիմ պէր ինգլալապը էֆքեար վէ միւնագաշաթա սէպէպկէթ վերմիշ տիր։

Նազբրլար պու պապտէ Բարլամէնթօյա գարշը իլանը հարգը իգթիսատի էթմէքտէ տերլէր։

Պաշ վէքիլ Մ. Սաքուլիթին գրալընէ նէզտինէ տավէթ օլընարագ միւլագաթը, միւշարիւլէյհին պիւտժէյի գապուլ էթտիրմէք իչլուն թէէսիրաթը զաթիյէսինի իսթիմալ էտէճէյինի կէօսթէրտիյի ճիհէթլէ, պիւտժէնին ճիւգի թասրիլաթ իլէ Բարլամէնթօճա գապուլ էտիլճէյի մէմնու էտիմէք տիր։

5.—Եունանիսթան անվալը ճէ մէրֆէզտէ տիր։

Եունանիսթան անվալը պիր արալըգ պուհրանը պիր տէրճէյէ կէմիշ իքէն՝ ախիրէն իւմիտ պախշ պիր չէքալմագտա տը։ Հաթթա մէճլիսը մէպուսանը ագընտա բէք վէխիմ նէթիճէլէր չըգմասընա պէքլէնիր իքէն, Եունանիսթանընն անվալը ումումիյէտի պիր գաչ կիւնտէն պէրու տիւզէլիյօր։ Էհալի իլէ գրալ պէնինտէքի սամիմիյէթ ավտէթ էթմիշ վէ իսլահաթ բրոկրամընը թանզիմ օլընմըշ տը։ Պու բրօկրամ գրալընն նէզարէթի թահրընա թանզիմ էտիլմէքտէ օլտըգը ճիհէթլէ, բարլամէնթօ թարաֆընտան պիա իհթիրազ գապուլ էտիլճէկկի, վէ չու հալտէ մէճլիսի մէպուսան ֆէսխ օլընմայըպ, եէնիտէն ինթիխապաթ իճրասըյլա Կիրիտ մէսէլէսի հագգընտա եէնի իխթիլաֆլար չըգարըլմագ կիպի ահվալա մէյտան վերիլմէյճէք տիր։

Եունանիսթան շիմտի թէնսիգաթը մալիյէ վէ թաս ֆինյի ըիմէպ վէ իսլահաթը տախիլիյէյէ հարը էնզար էթմիշ տիր։

6.—Ֆաս մէսէլէսինտէ, Սրանբօլլար, Ֆաստա Ռիֆ գապիլէլերի իլէ պիր միւտտէթտէն պէրու վուգու պուլան մահրէպէլերէտէ, Սրանեօլար պիր արա բարլագ մուվաֆֆագիյէթ վէ զաէպէլերէ մազհար օլմըշլար իսէ տէ իշ կիթտիքճէ ալէվլէնմիշ վէ մուխասմէրին գուվվէթլերի արթմասը իւզէրինէ, Սրանիա գօմանանը տախի գուվվէյի ճէտիտէ թալէպ էթմիշ վէ ախիրէն Ֆասըն թէթուան նամ չէհրի Սրանեօլար թարաֆընտան իշղալ էտիլմիշ տիր։ Մէսէլէ հէնուզ խիթամ-բէշիր օլմամըշ իսէ տէ Սրանեօլարըն պու սէֆէրտէն տօլայը մէմլէքէթին կէրիֆթար օլընը ահվալը վէսիլէ իթթիխազ էտէրէք Մավրա գապինէսինի տիւշիւրմէյէ չալըշընըգլարը անլաշըլմըշ տը։

Սրանեանըն Ֆաս սէֆիրի ալէյհինտէ Ֆրանսա Ինկիլթէրա վէ պիլճասա Ալմանեատա էֆքեար վէ հիսսիյաթ բէյտա օլմադա պաշլամըշ վէ պու էֆքեար վէ հիսսիյաթ մէշհուր Ֆէերէրին ախիրէն Սրանեանընն Պարսըլոն չերբինտէ գուրշունա տիգիլմէսինտէն տօլայը դալէյանա կէլմիշ տիր։

Պու զալէյանընն էսէրի, Իթալիատա Ալմանեատա, Ինկիլթէրատա, վէ պիլճասատա Ֆրանսատա կէօրիւլմիշ վէ Բարիզտէ 10,000 ի միւթէճավուզ քիսան թօրլանարագ Սրանիա սէֆարէթիանէսի էօնիւնտէ պէօյիւք նիւմայիշլէր էթմիշլէր վէ ասաքիրի ճիմմէտիրյէ վագանընն էօնիւնի ամմայա պէօյիւք միշբի լաթ իլէ մուվաֆֆագ օլապիլմիշ վէ հաթթա պու միւսատէմէտէ պիր մագթուլ իլէ 100տէն զիյատ մէճբուհլար վուգու պուլընընը կիպի 300 քիշի տէ թէվգիֆ էտիլմիշ տիր։

Նու ահվալ Սրանիանընն Ֆաս սէֆէրինի էհալիսին ըիզուզ օլմասընը վէ քէյֆիյէթին սուլհէն թէվվիյէսի գապիլ պուլունընը հալտէ թուրուգ տիբլօմասիսէն իսթիֆատ էտէմէտիյինէ տեյլէթ էթմէքլէ, ճիտտէն չայանը թէէսիֆ տիր։

ՕՆՆԻԿ ՀԱԳԲՅԱՆ

ՍԻՑԱՍԻՑԷ

ԿԷՆՃ ԹԻՒՐՔԻԷՐ

Վ.Ի

ՊԻՐ ՖՐԱՆՍԸՂ ՏԻԲԼՕՄԱԹԸ

Ֆրանսա տիբլօմաթլարընընան օլուպ թէտգըգաթ իչիւն չէհրիմիզէ կէլէն պիր զաթ աթիտէքի պէյանաթտա պուլընմըշ ընը։

Սթանպոլ հագգընտաքի հիսսիյաթըմըն զայէթ էյի օլըզընը սէօյլէյէպիլիրիմ, պիր թագըմ պէտպինանէ (քէսիմիսթ) խապէրլէրէ վէ «ու» Պէյ Օղլու օթէլլերինտէ թէէմինի մէնֆաաթ էտէմէյէնլերին նէյը էյլէտիքլերի շայիալարա գաթիէն էհէմմիյէթ վերմէյինիզ։

Եէնի Օսմանլը իտարէսի պիր թագը՛էսկի ատէթլերի լազմ վէ պիր չօգ իմթիյազլարա նիհայէթ վերիլինտէն տերմէյան էտիլէն չիքեայէթլէր պու մէնզալարատան չըգմագտա ընը։

Հիւքիւմէթի հազրէնին պագա պուլամադը, մուարըզլարը թարաֆընտան տախի թասսիգ էտիլիյօր։ Եէնի հիւքիւմէթ ահրարանէ վէ միւսատէքերանէ պիր բօլիթիգա թասգրպ արզուսընտա տը։ Ասայիշի ումումինին վիգայէսի էլէմ օլըզընընան իտարէի էօրֆիյէնին տահա ուզուն միւտտէթ մուհաֆազասը լազմ տը, իտարէի ասքէրիյէնին թահթը հիմայէսինտէ կէնճ թիւրք հիւքիւմէթի իտարէի սագբգտ էնգալը իւզէրինտէ թէէսիս էդիլմէքտէ օլտըզընտան մէգքիւր իտարէյէ իթիմատ էթմէք լազմ տը։

Օսմանլը ըիճարը սիյասիյէսինտէն պիր զարթը սէօյլէտիյի վէճհէյէ, թիւրքիատա հալընընը 33 սէնէլիք բէզայիլի թէմիզլէմէք տէյիլ, էսասէն մէվճուտ օլմայան պէր չօգ չէյլերի տէ իհտաս էթմէք էլզէմ տիր։

Պինանէն ալէյհ՝ իշ պաշընտա պուլընանլար պու խուսուսատա սոն տէրէճէ իպրազը զայէթ էթմէյէ մէճբուր տըրլար։

Թալէաթ վէ Ճավիտ պէյլէր կիպի էֆքեարը ճէտիտէ սահիպի զէվաթ, հիւքիւմէթին մանէվի նուֆրզուզը եիւքսէլթմիշլէր տիր։

Թէնսիգաթըն իճրասը, մուխթէլիֆ անասրա մէնսուպ էֆրատատան մէմուր ինթիխապը, Թիւրքիատա իտարէճէ պիր ինգլալպ վագը օլըզընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։ Շիւպհէ եօգ քի, կէնճ Թիւրքիա եագընն զէմանտա մէմլէքէթին հէր թարաֆընտա սաղլամ պիր հիւքիւմէթ թէէսիսինէ մուվաֆֆագ օլաճագ տը։ Նու հալտէ իտարէի ճէտիտէյէ թամ պիր իթիմատըմ վար տը։ Մէղգիւր իտարէյէն էճնէպի ալէյհտարը վէ Ֆրանսըզ թարաֆարը օլմասընը հագգընտաքի բիվայէթլերէ աէ ղայէթ աչըգ պիր սուրէթտէ ճէվապ վերիպիլիրիմ։

Եէնի իտարէ ասլա էճնէպի ալէյհտարը օլմայըպ, եալընըզ թապիրին մանէյլը միւթահսէնի իւզրէ մէլէյէթբէրվէր տիր։

Թիւրքլէր էվրօբանընն իլմինէ, թէրագգիյաթընա իհթիյաճլարը օլընընը թագտիր էտիյօրլար, իտարէյէն մուխթէլիֆ չիպէլէրինէ տավէթ էտիլմիշ էճնէպիլէր, պունլարընն էճնէպի ալէյհտարը օլմասընընա տէրիլ տիր։

Ֆրանսա լ'հինտէ օլընընընա իսէ ասլա չիպէհէ միմֆքին տէյիլ տիր։ Բագդպէրիմիզէ ֆէտա էտիլիյիմիզ տէվր, արթըգ կէլմիշ տիր։ Պու կիւն էրպապը թիճարէթ վէ սանասաթմըզ ֆասիլիյէթլերի իչիւն զայէթ կէնիշ պիր սահէնին էօնլէրինէ աչըլընընընա վագըն օլմալը տըրլար։ Ֆրանսըզ նամընընն կէրէք էհալի վէ կէ էք հիւքիւմէթ արսընընա նէ տէրէճէ հիւսնի սուրէթլէ թէլագգը էտիլտիյինի կէօրմէք իսթէյէնլէր Պոզազ Իլի սահիլլերինէ կէլմէլի տիրլեր։

ԻԽԹԱՐ

Թաշրատա մուգիմ միւհէթրէմ ապօնէլէրիմիզէն, ապօնրման վատէյէրի խիթամ պուլանլարա միւքէյրէրէն իսթար իտիլիկի հալտէ էլան եէնի պէտէլը ապօնրանը կէօնտէրմէյէնլերին պիր ան էվվէլ թէվվիյէի տէն իթմէլէրի խասսէթէն ըէճա օլունուր։

ՄԱԼԻՅԷ

ԹԷՆՊԷՔԻ ՀԱՍԸԼԱԹԸ

Ալափը. 21 օգոստոս 909տա թէնպէքի չիրքէթի հիսսատարան մէճլիսի ումումիսինտէ կէչէն սէնէնին մուամէլաթը թէտգիգ էտիլտիքտէ, հասըլաթը սաֆիյէսի 12017 լիրա 45 ղրշ. օլուպ, հասըլաթը զայրը սայիֆիյէսի իսէ սարֆ օլունան 1337852 քիլօ թէնպէքինին պէտէլի օլան 200797 լիրատան իպարէթ կէօրիւմիշ տիր։

Կէչէն սէնէ չիրքէթէ 1252803 քիլօ թէմիզլէքի սաթընն ալընըպ, 13 մարտ 909 թարիխինտէ չիրքէթ անպարլարընտա մէվճուտ թէնպէքի 2328:35 քիլօտան իպարէթ օլարագ պունլարտան 1056450 քիլօսը մէմալիքը Օսմանլիյէտէքի տէքօլարտա վէ միւթէպագիսի գրամէն Իրանտա վէ գրամէն եօլտա պուլունմագտա տը։

Շիրքէթին թահվիլաթ եիւգիւնտէն պօրճու օլընընը մէպլաղ մէգքիւր թարիխատ թէտավիլատ պուլունան 828 թահվիլին պէտէլի օլմագ իւզրէ 18216 լիրայա թէնզիլ օլընընընը անլաշընընընը կիպի, մէգքիւր 120.7 լիրա 43 ղրշ. սաֆի թէմէթթիւտէն 100 տէ 5 հիսապըյա իհթիյաթ ագչէսինէ թէքրիգի լազմ կէլէն 600 լիրա 97 ղրշ.։ չիրքէթի մէմուրլարընընա վերիլէն հիսսէյի թէմէթթիւյին պաղիզ օլընընը 1402 լիրա 24 ղրշ. թէնզիլ օլընընընընան սոնրա, գալան 10016 լիրա 24 ղրշ. կէչէճէք սէնէյէ տէվր վէ նազլ էտիլէրէք, պիրիքտիրիլէն թէմէթթիւտէն 116 738 լիրա 67 ղրշ. ա իպլաղ էտիլմէսինէ հէյէթի ումումիյէճէ պիլիթթիֆագ գարար վերիլմիշ տիր։

Ֆիլհագիգա չիրքէթին սաֆի թէմէթթիւտընընան հիսսէտարլարա թէսվիյէսի իգթիզա էտէն ֆ.յիգինին թէէտիյէսինտէն սոնրա, գազանընընն քեամիլէն խագինէյէ այիտ օլաճագը 312 սեպտ. այընտա հիւքիւմէթի Սէնիյէ իլէ չիրքէթի պէյնինտէ ագտ օլընընը, պիլախրրէ թէճանտ էտիլէն իթիլանամէ ահքատընընան իսէտ; կէչէն սէնէ հասըլաթը սոֆիյէսի տախի, Էվէլգի սէնէլէր կիպի ֆայիգինին թէսվիյէսինէ լազմ կէլէն 33 պին լիրայա պաղիզ օլամատընը ճիհէթլէ, մէղքիւր հասըլաթտան հիւքիւմէթի Սէնիյէ հիսսէսինէ պու քէրրէտէ պիր կէօնա թէմէթթիւ իսապէթ էթմէմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՊԷԼՃԻԳԱՏԱ ՊԱՐԿԻՐ ԻԽՐԱՃԱԹԸ

Պէլճիգա պարկիրլերի մուխթէլիֆ իգլիմլէրէ (կլիմայ) ալընընընըն

ալմազտա, էքսէր հարալարընտա Պէլճիգա այլերբերը կէօրիւմէքտէ տիր։

Պէլճիգանդն rենան տէնիլէն հայվանլարը տա Ալմանիատա բէք մագպուլ տըր։ Մա մափիհ Ալման կէօմրիւքլէրինտէ 1906 թարիխտը ահքամը մէրի իւլ իճրա օլմազա պաշլատրը թարիխտէն պէրու, Պէլճիգա հայվանլարը իսթալաթը էվվէլքինէ նիսպէթլէ պէր ալ էքսիլմիշ տիր։ Մէսէլա, 1906 սէնէսի իլք 3 այլընտա Ալմանիայա 18,000 հայվան ճէլպ օլունմըշ իքէն, 1907 սէնէսի օ այլարընտա կէլէն հայվանաթն միգտարը անճագ 17 պինէ պալիզ օլմուշ տըր։ 1908 սէնէսի 3 այլընտա իսէ 16 պինտէն ֆազլա տէգիլ իսի։

Տանիմարգանդն մէշհուր տիր ճինս հայվանը վար տըր։ Պունտան տա չօգ միգտարտա Ալմանիայա կէօնտէրիլիյօր։ Մա մափիհ Ալմանիա սոն սէնէլէրտէ թէրճիհէն Պէլճիգատան էյի հայվանլար ալմըշ տըր։

Իթալիատա չօգտան պէրու Սգօչիա տիլարը պիրինճիլիյի գազանըյօր իտի։ Պէլճիգա պարկիրլէրինին մէյլանը թէճրիպէլէրինտէ անլաշրլան էվատբ մագպուլէսինտէ պինանն շիմալէրտէ Պէլճիգա հայվանաթնա տա բաղպէթ էթմէյէ պաշլամըշլար տըր։

Ֆրանսա Պէլճիգատան սէնէտէ 100 գատար հայվան սատըն ալըր. պիր օ գատար տա Ֆրէյմէնք վէ Պէլճիգա ալըրլար։

Ճէմահիրը Միւթթէֆիգայը Ամերիգա 1907տէ 450 գատար այղըր իլէ 150 գատար գըսրագ սատըն ալմըշ իսի։

Պրազիլիայա վէ Արժանթինէ տէ խայը պարկիր կէօնտէրիմիշ տիր։

Հայվանաթըն Պարը Մոնթիթի Հինտիէն (Հնդկայ Ովկէանոս) նագլի պէօյիւք միւշքիլաթը մուճիպ օլմազա պէրպէր, ծարօնիա տախի Պէլճիգատան աթ կէթիրթմիշ տիր։

Պէլճիգատա հայվանաթ եէթիշտիրէնլէրտէն պազըսը տամըզլըզլարըն իխրաճաթընտան գօրգույօրլար։ Մէմալիքի էճնեպիյէնին եադընտա քէնտի պաշլարընա Պէլճիգա պարկիրի եէթիշտիրպիլէճէյինի տէրմիյան իսիյօրլար։

Մա մափիհ պու թախմինաթ սազրու տէյիլ տիր։ Էյի տամըզլըզլարըն իխրաճը Պէլճիգա պարկիր թիճարէթինէ զարար կէթիրմէկ, պիլ աքս Պէլճիգա հայվանաթընին հէր եէրատ թանընմասընա սէպէպ օլուր. չինքի Պէլճիգա հայվանաթը սաիր իպլիմէրտէ այնը էվսաֆը մուհաֆազա էտմէյէրէք պիր իքի պաթնտա տէյիչիր։ Մէսէլա, Ամանիատա եէթիշէն Պէլճիգա հայվանլարը կէրչի սըր Պէլճիգա հայվանաթընին պազը էվսաֆը միմէյեզէսինի արզ իսիյօր իսէ տէ, եէնէ արալարընտաքի ֆարգ աշիքաար պուլընյօր։

ՏԷՕՐԹ ԵՕԼՏԱ

ՁՕՊԱՆ ՄԻՀԷՐԱՆԸՆ ԴԱԹԼԻ ՎԱԳԱԱՍԸ

Տէօրթ Եօլ էհալիսինտէն միթէվֆա Սիմէօնօղլու Գէորգին մախտումը 16-17 եաշընտամէրան, պիր գաչ այտան պէրու սըզը չօպա՝ըզը էթմէքտէ իքէն «եպատ 22 ինճի կիւնիւ մէրատան էվինէ տէՕնմէտիկի կիպի բայ էթմէքտէ օլտուզը սըզըրարտա տէՕնմէտի։ Գօմշու վէ ագրըպալարը օ կիւն կէճէ սաաթ 2 յէ գատար մէրգում Միհրանը մէրա մահալլէրինտէ արատրլար իսէ տէ պուլամայըլ ալտէթ էյէտիլէր, բա զար էրթէսի կիւնիւ թէքրար մըրգսմը արամազա կիթիրքէրինտէ, փայս միւտրիյէթինէ 2 չարեէք սաաթ մէսաֆէտէ Բայտա իլէ Բապաթ քէօյլերի միյանընտա Գուրու տէրէ նամ մահալտէ մէրգումը՝ վիճուտինին միւթէատտտ մահալինտէ զամա իլէ եարալանմըշ վէ էկպիսէսինի տէ փարէ փարչա օլմուշ հալտէնաշընը պուլտըրար։ Տէրհալ մէսէլէյի լիվայա վէ բօլիս խատրէսիյէ Տէօրթ Եօլ ասքէրիյէ գօմանտանլըզընա խապէր վէրտիլէր։ Ճիհէթի ասքէրիյէտէն 30 նէֆէր իլէ պիր եիւզ պաշը կիտիպ մագթուլու քէչֆիլէ պիր բաբօր թանգիմ վէ գալտըրըլմասընը էմր էտէր։ Սալը կիւնիւ էրզինտէն լիվա մուսթանթրզը վէ պէլէտիյէ թապիպի Միսաք էֆ.էր կիտիպ մուայենէսի պիլիճրա իճապ էտէն բաբօրընը թանգիմ էթմէլէրի իլէ մագթուլ Միհրանը նաչը, գաթլինտէն 48 սաաթ սոնրա տէֆն օ ունար։

Մ. Հ.

Զօգ Մարզուան, 25 Սեպտ. 1909

Ճէրիսէի Շարգիյէ.— Տէօրթ Եօլտա Իսմայիլ նամ չօպանըն, մէրգում Միհրանա ատավէթի գատիմէսինտէն տօլայը, մէրգումը գաթ, իթտիյի թէհագուզ էթմէքտէ, գաթիլ Իսմայիլին հիւքիմէթճէ թուսուրպ ճիհէթի ատիյէյ թէսլիմ օլընտըզը Ճէրիսէի Շարգիյէնին էվվէլքի կիւն նիւսխէսինտէ տախիլի թէլէկրաֆլար միյանընտա տէրճ էտիլմիշ իսի։

Իմալինէ իպրէթի մրէսսիրէ օլագ իւզրէ, գաթիլի մէրգում Իսմայիլին էն չէտտտ ճէզա իլէ ճէզալանտըրըլմասը, թէչքիլաթը ճէտտիրէի Ատիյէէն թաէպ օլընը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԳՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Տիւն Բաղ. Ժողով ագը իճթիմա խառպ կազէթալարա աթիէէքի թէպլիղատտա պուլունմըշ տըր։

«Պայրամ թէպրիքէնին իյֆասը իլի ն, ուսմանրուէսսի բուհանիյէ միյանընտա Բաթրիգ Ս.ա տա տավէթնամէ կէօնտէրիլէճէկի Պապը Ալիսէն թէպլիղ օլունմազա, Բաղ. Ժողով պու պապատ մուզաքէրէ իճրա իտէրէք, Բաթրիգ Ս. Մէմուրիյէթինտէն խութիֆա իթմիշ վէ խութիֆասընա սէպէպ օլան Մէսէլէէր մաթլուզ օլան նէթիճէյէ միւնճէր օլմամըշ իսէտէ, հալպուքի իշպու տավէթի թէշրիֆաթա այտտ պիր մէսէլէ ատտ իտէրէք վէ խութիֆա մէսէլէսի իլէ թէպլիղի օլմատըզընը նազարը տիգգաթա, ալարագ, Բաթրիգ Ս.ընն պու թէպրիքէ իշթիրաքը զաթը Շահանէյէ պիր իհթիրամը մախսուս լպրազընտան իպարէթ օլարըզը վէ մէհափիլը ալիյէճէ իշպու տավէթ պու սուրէթէ թէֆսիր իտիլմէկինտէ, Բաթրիգ Ս.ընն խութիֆա մէսէլէսի վէ պու պ.պատ Պապը Ալի իլէ վուգու պուլան միւնասէպաթը բէտմիյէ պագի գալարզը կիպի, Բաթրիգը միւշարիլէյինին խութիֆասը հէնուզ գապուլ օլընմամըզընտան Սահմանադրութիւն ահքամընճա միլլէթ էօնիւնտէ քէնտիսինին հէնուզ Բաթրիգ պուլընտըզը նազարը տիգգաթա ալընարագ, Բաղ.Ժողով՝ Բաթրիգ Ս.ընն Պայրամ թէպրիքեաթընը պիզզաթ իյֆա էյլէմէսինտէ գարար վէրմիշ վէ պէօյլեէտէ քէնտի միւսթէֆի հալինտէ՝ պիր կէօնա թէպէտտիւլ վուգու պուլմասընը թասուիպ էյլէմիշ տիր»։

Բաղ. Ժողով տիւն Ատենապետէրատէն միւրէքքէպ օլարագ թէշքիլ օլընան հէյեէթ իկէ տախի պիլ միւզաքէրէ, կէլէճէք ճիւմա կիւնիւ Սգզ. Ժողովա թագալմ օլընճագ գարարնամէյի թանգիմ էյլէմիշ տիր։

Մուսխէրէն Բաղ. Ժողովատան Գարատանվէ Շահրիկեան էֆ.էր վէ ատենապետլէր գիւանընտան Վ. Մանուկեան վէ Օննիկ Տերունեան էֆ.էր Բաթրիգ Ս.ընն նէգտինէ ազիմէթ իթմիշլէր վէ իքի սաաթ գատար միւլագաթ էյլէմիշլէր տիր։ Պու կիւն թէպրիքեաթա պիզզաթ կիմմէսինի թէքլիֆի իթմիշլէր իսէ տէ, միւշարիլէյ հավալը սըհհիյէսինին միւսայիտ օլմասընը զանը նազարը տիգգաթա ալարագ, կիսէմէյէճէկլինի պէյան իթմիշ տիր։

"ԹԱՆ,,ԸՆ ՄԷԳԱԼԷՍԻ

Օսմանը թէլէկրաֆ ահէնթէսի հոկտ. 14 թարիխյէ Բարիզէն ատիէէքի թէլէկրաֆը թէպլիղ իսիյօր։

«Պու ագշամ Թաli կազէթասը Ատանա մէսէլէսինէ տաիր պիր մէգալէի մախսուսէ տերճ իտէրէք, պու մէսէլէէն ուղուն ուզատիյէ պահս էյլէմիշ վէ Թիւրքլէրին մէսուլիյէթինի պէյանատան սոնրա, իրմէնիլէրին մէնֆասթը Ժէօն Թիւրքլէր ֆըրգասընա էօյլէ մասուլիյէթլէր ատֆ իթմէմէք տիր քի, քէօքիւ Թա էզմինէի գատիմէտ պուլընյօր, Իրմէնիլէրին 1908 իսթիլալնա էմնիյէթլէրի օլմալը տըր, Ժէօն Թիւրքլէր հէր շէյի տերճալ եարամազլար, օնլարա վաղթի վէրմէք վէ օնլարա էմնիյէթի օլմագ իյճապ իտէր տէյօր։ Հէր իքի թարափըն տա պու էլէմէ թէհամմիլ իթմէլէրի լիզումընը պէյան իտիյօր։

—.—

ԳՕՄԻԹԷՆԻՆ ՃԷՎԱՊԸ

Բիւզանդիոն կազէթասը, Ատանա վագասընտան պահս իտէն պիր մէգալէսինտէ Օսմանը գօմիթէսինի վուգուտիթն զուհուր իտէճէկինտէն խապէրտար կէօսթէրտիկինտէն վէ Ատանատաքի ճէմիյէթ շիւպէսինի ատալէթսիզլիքէ իթհամ իտէրէք, շիւպհէ ալթընտա պուլընտըզընտան, պու կիւնքի Թանկիսկ գօմիթէնին նէշը իթտիկի պիր պէյանամէտէ, էհալինին պիր սիւքիւն վէ ասայիշ իշինտէ բիհահ վէ սաատէթէ տօղրու եօլ ալմալարընը արզու իտէն Օսմանը գօմիթէսի, Ատանա վագասընը՝ մէսէլէսինէ վուրըլմըշ պիր տարպէ հիւքմինտէ թէլազգը իտէրէք, հատիսէտէն սոն տէրէճէ միւթէսէրիֆ օլմուշ վէ ճիսմը վաթանտա աչըլան պու եարանին միւտավաթընա էն էվվէլ եինէ քէնտիսի գոշմըշ տըր տէյօր։

Օսմանը գօմիթէսինին պէյանամէսինի խիւլասաթէն տէրճ իտէրէք շուանը թէքբար իտէրիզ քի, Ատանա վագասընտա տօղրուտան վէ տօլայրտան զիմմէտխալ օլան քէսանտան ճէմիյէթին Ատանա շիւպէսինէ տահսիլ օլանլար վար մը եօգ մը, պիր տէֆա պու ճիհէթ թահգիգ իտիլսին։ Էկէր ճէմիյէթէ տահսիլ օլանլար վարսա օլ վագթի ճէմիյէթին հայսիյէթի նօգթահ նագարբյլա էվվէլա պունլարընն իխրաճը իյճապ իտէր։

Թիմիլիզտէ վէֆաթ իտէն թիւճար կարապետ էֆ. Թումասեան աթիտէքի վասիյէթլէրի իթմիշ տիր, Ս. Կաթողիկոսը թահթը էմրինէ 20000 ռուպի վավ իթմիշ վէ քիլիսէէր իլէ ֆուգարա թալէպէլէրէ թախսիսինին շարթ գօյմըշ տըր։ Ֆուգարա բաբազար իլէ միւհթահնին իշինն 30000 ռուպի, եէնի եաբլան քիլիսէ իշինն էմլաք սահթն այնընը, հասըրթը մէքթէպէ թախսիս օլունմագ իշինն 12000 ռուպի, իւճրէթլէ պիր թալէպէնին թահսիլի իշինն 1500 ռուպի, տիկէր իքի թալէպէնին թահսիլի իշինն պիրինէ 1500 ռուպի, վէ տիկէրինէ 1000 ռուպի, եէթիմլէրէ 200, այիլլէրէ 200, բաբազար եէթիմլէրինէ 200 ռուպի վասիյէթ էյլէմիշ վէ տիկէր պիր թագըմ մէքթէպլէրէ տէ մուխթէլիֆ մէպլաղ թէրք էյլէմիշ տիր։

ԻԶՄԻՏ Առաջնորդը Տ. Մատթանոս Ս. Ատաբաբարընտա էքյլիճէ խասթա պուլընմագտա իքէն, պու քէրրէ ֆիրէէմիշ վէ Ժէրիպլի թարափլարընա կերմիշ տիր։

ԷՐԶՐՈՒՄ թարափլարընտա Քիրդ վէ Օձնի քէօյլերինտէ մացեալ ընկերութիւն հիսապընա իքի մէքթէպ քիւշատ օլունմըշ տըր։

Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ կէրէք Էջմիածնէ վէ կէրէք Բուսխատա իճրասընա լիզում կէօրսիւկի իսլահաթը պու սուրէթլէ թային իտիյօր։

1.— Էջմիածնէ պուլանան հէյէթը բուհպանին թէշքիլաթը, 2.— Էջմիածին սինօդընին թէշքիլաթ վէ վազիֆէսինին թանզիմ։

3.— Առաջնորդաբ հէյէթը բուհպան, բուհանի հէյէթլէրինին վազիֆէլէրինին թայինի։ 4.— Վանահայրապետը վազիֆէ վէ սէլահիյէթլէրինին թայինի 5.— Էջմիածնէ մէրքէզ վանքլարը վէ քիլիսէլէրին էմլաքը վէ սաբիր եէնեաբնին ահվալը ուսմանիյէսինին թանզիմ։ 6.— Մէքթէպլէրին ահվալը մատրիյէլերի։ 7.— 1905 սէնէսինան եանի քիլիսէ մէքթէպլէրինին քիւշատընտան պէրու մէքթէպլէրին ահվալը ուսմանիյէսի։ 8.— Քիթիպխանէլէրին վէ ասարը ատիգանին հալը հազբրը։

9.— Վասիյէթլէրին իճրասը մէսէլէսի։ 10.— Էջմիածնին «Արարատ» ըսիալէսի իլէ մաթպանանին հալի։

11.— Էջմիածնին քիլիսէսինին թամիրի, եէնիտէն պիր վահարանին ինչասը վէ տիկէր գըսղարը թամիրի մէսէլէսի։ 13.— Իզտիվաճլար իլէ ֆէսխը լզտիվաճ կիպի մէսէլէլեր։

Պունլարը Ս.Դաթողիկոս այրը այրը նազարը տիգգաթա ալարագ թէսվիյսինէ չալըշաճագ տըր։

ԱՏԱՆԱ գարշըզգալը էսնասընտա Ապրիլին 3նճի կիւնի եէնի Խանա սըղընմըշ օլան 50 էրմէնիյի գաթլ իթմէք իւզրէ հիճճում իտէն վէ քիմ օլսրգլարը մէճհուլ պիր չօգ ատամլար արասընտա պուլունըպ, ֆիրիլը գաթլա իշթիրագ վէ մուավէնէթլէրի սէպգ իտէն Ատանանը Տէպպազանէ մահալէսի սէքէնէսինէն Գայսերլի քէլ Գասիր Ահմէտ, սէրայ ճիվարընտա մուգիմ Պէյրութը Սատատտին իլէ Եէնի Խանտա թիճարէթլէ մէշղուլ Տարէնտէլի Պեքիր էֆ. Գայսերլի ֆիրարի նալպանտ ուսթա հաճի Սլի հագգընտա իտրա օլընան թահդիգաթ վէ մուհաքէմաթ նէթիճէսինտէ մէրգումանտան Քէլ Գասիր իլէ Նալպանտ Հաճի Ալինին 13էր սէնէ քիւրէկէ գօնըմսալարընա վէ ճիւրմէտ իշթիրագլարը անլաշըլմայան Սատատտին իլէ Տարէնտէլի Պեքիր էֆ.Նին պէրայէթլէրինէ, Թասուսընը Պանտին գարխէսինտէ մուգիմ Եանըգ օղլու Արթինի գաթլ էյլէտիկի սապիթ օլան Ապտիւլրահիմին վէ Ատանա վիլայէթինէ միւլագ Թուզագ գարխէսինտէ խսիմլէրի եազըմըշ օլան Էրմէնիլէրի գաթլ էյլէտիքլէրի իճրա օլընան թահդիգաթ վէ ճէրէյան իտէն մուհաքէմաթ նէթիճէսինտէ սապիթ օլան Իպշիլ Մուսթաֆա, Քէօքճի Սիւլէյման վէ Թիրիլ Մէհմէտին 15էր սէնէ քիւրէկէ գօնըմալարընա Ատանա Տիվանը Հարպը Էօրֆիսինին գարարը իւզէրինէ իրատեի Սէնիյէ սաաբը օլմուշ տըր։

ՍԱԲՍՕՆԻԱՏԱԲԻ Գրալ Ֆրէտերիգ Օկիւսթին պիրատերի Մաքս, իքի սէնէ էվվէլ Տէրսատէթէ կէլիպ կեգրոնական Վարժարան վէ Գալաթա քիւթիւպխանէսինի զիյարէթ էյլէմիշ իտի։ Կէչէն հաֆթա Իզմիրէ կէթմիշ վէ Ս. Ստեփաննոս քիլիսէսինի զիյարէթ իտէրէք, իքի քահանայ Թարաֆընան պիլ գապուլ էրմէնիճէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։ Բրէնս Աբբա քիլիսէնին միյմարլըգ նօգթաի նագարբյլա ինթիգամընտան տօլայը պէյանը մէհմունիյէթ էյլէմիշ տիր։ Բրէնս Բօլիգարբ քիլիսէսինտէ Պատարագ թագտիս իթմիշ, վէ չարշէնպէ կիւնիւ Սթանպօլա կէլմէք իչիւն Իզմիրտէն եօլա չըգմըշ տըր։

ՊԱՅՐԱՄ ԹԷՊրիքեաթը իչիւն Բաթրիգ վէքիլի Տ. Դեւոնդ Վ. Դուրեան՝ Երուսաղէմ տեղապահը Տ. Դանիել Վ. Յակոբեան վէ գարու քէհեա Գամէր էֆ. բէֆագաթընտա օլարագ պու սապահ Մապէյնը Հիւմայունա կիթմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊԱՅՐԱՄ ՍԼԱՅԸ

Պու կիւն ռամազան Պայրամը օլընընտան, զաթը Հազրէթը Բատիշահի։ Տօլմա Պաղչէ սէրայընտան Սուլթան Ամէտ ճամիսինէ պիթթէրիճի պայրամ նամազընը էտա վէ մուսխէրէն եինի Սէրայը Հիւմայունլարընա ավտէթ պույուրըպ օրատա պէր միւթատ թէպրիքեաթի վուգու պուլմըշ տըր։

Զաթը հազրէթը Բատիշահի պու սապահ սաաթ պիր բատտէլերինտէ պէօյիւք իսնիֆօրմասընը կիյինտակի վէ նէգզը Շահանէլերինտէ Շահզատէկեան հազարաթը իլէ Մապէյնը հիւմայուն էրքեանը մէմուրիյի վէ պէնտէկեանը Շահանէ պուլընտըզը հալտէ Տօլմա Պաղչէ սէրայընտան Սէօյիւտլիւ վաբօրընա ըաքիպէն Թօքգաբու սէրայը Հիւմայունը ըըսթըմը իսկէլէսինէ մուվասլէթի իթմիշ վէ օրատան արապայա ըաքիպէն Յինճի գաբուրա կէլիպ Թօք Գաբու սէրայը տախիլինտէն կէչէրէք, Ագ Աղալար գաբուսընա կէլմիշ տիր։

Ագ Աղալար գաբուսընտա Վիւքէլա թարաֆընտան խսիրպալ օլընըպ, հազբրլանմըշ օլան 4 աթը սալթանաթ արապասընա ըաքիպ օլմըշլար տըր։

Կիզլրկեսկը Շահանէտի մէքթէպը Հարպիյէ բիյատէ սընըքը թալէպսի իլէ հէր սընըի ասքէր պուլընըյօրլար իտի։ Ատալիյէ էօնիւնտէ պիրինճի ֆըրգատան գարշըլըգը իքի թապուր վէ պիր մըդտար Պահրիյէ ասքէրի վէ Այա Սոֆիա մէյտանընտան ճամի հավլուսընա գատար հարաքէթ օրտուսընտան իքի թապուր վէ գարշլարընտա իքինճի ալայտան 3 թապուր վէ իրինճի ֆըրգանը 2ինճի վէ 3ինճի թապուրլարը, պունլարը գարշլարընտա 2ինճի ֆըրգանը պիր թապուրը տուրմըշ իտի։

Զաթը Շահանէնին ըաքիպ օլտըզը ֆայթոնը, մայէթը Սէնիյէ սիւվարի պէօյիւկի թասագիպ իթմէքտէ իտի։

Զաթը Շահանէ Տօլմա Պաղչէ սէրայընտան ազիմէթ պույուրտըգտաբը սըրատա, սէֆինէլերտէն Թօքլար աթըտըզը կկպի գարայա եէթիշտիյինտէ Թօքգաբու սէրայը Հիւմայունը տախիլինտէքի Թօքգու ֆըրգասընտան ինքարագ իտիլէճէք Մանթելի Սարը պաթարիսը թարաֆընտան սէլամ թօքլարը աթըլմըշ տըր։

Սվլամըզգ ալայը տիւն Տօլմա պաղչէ ճամիսինտէ իճրա զըլընմըշ տըր։

ՄԱԼԻՅԻ նազրը ճավիտ պէյ վէ Տախիլիյէ նազրը Թալէաթ պէյ տիւն սապահ էտկի Շէհիրէ միւվասէլէթէ օրատա մէմուրիյը միւքէթ վէ ասքէրիյէ վէ էհալի թարաֆընտան գապուլ օլընմըշլար վէ ճավիտ պէյ պիր նութգ իրատ իտէրէք, միւհիմ պիր թէէսիր պրագմըշ տըր։ Զէլէպի էֆ. ասքէրի վէ միւլքի մէմուրլար գօնսօլօսլար, միւէսսիսաթը մալիյէ վէ թիճճարիյէ մէմուրլարը խթիգպալ մէրասիմինտէ հազը պուլընմըշլար տըր։ Թրէն Ակիոն Գարահիսարա օղրատը սըրատա տախի իքի նազրլար նութգար իրատ իթմիշլէր վէ հիւքիւմէթին քէօյլիյի, տայիտա քէօյլիյի տիւշիւնէճէկինի սէօյլէմիշլեր տիր։

Մալիյէ նազրը ճավիտ պէյ տիւն Գօնեատա հիւքիւմէթ գօնաղը էօնիւնտէ սկյասէթը ուսմանիյէ հագգընտա նութգ իթմիշ վէ խալգը թէշմիլը մէմուրիֆէ, հիւքիւմէթէ իթաաթա, վէրկիլերինի սուհուլէթլէ վէրմէկէ տավէթլէ թէրագգը գլիւպինտէ ճէմիյէթ վազիֆէսինէ վէ իթթիհատը աննասրա տարը միհիւմ պիր նութգ իրատ իթմիշ տիր։ Տիւն կէճէ սթասիօն օթէլինտէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ վէրիլիպ, պու սապահ էրէյլէյէ կիտէճէքլեր տիր։

ԶԱՊՐԹԱՆԸՆ էսպապը միւքէմմէլիյէթինի թէթէպպիւ էթմէք իւզրէ, էվրօբայա տզիմաթ էտէէյի էվվէլքի կիւն «Ճերիտէի Շարգիյէտ» պիլտիրիլէն էմնիյէթի Ուսմանիյէ միւտիրի Ղալիպ պէյ, թէթէպպիւաթընը Բարիզ վէ Լօնտրատա իճրա էյլէյէճէք տիր։ Մուսթէյէ պէրպաէրինտէ 5 բօլիս իլէ 3ժանտարմա կէօթիւրէճէք վէ ավտէթինտէ պուրատա թաթպիգ էտէճէք տիր։

ԻՐԱՆՏԱ իճրայը մէմուրիյէթ էթմէք իւզրէ չիմտիլիք Օսմանը Բօլիս մէքթէպինտէ Թահսիլտէ պուլընան 13 թալէպէնին մէսարիֆի, ճէմիլէ օլարագ հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէսվիյէ էտիլյօր։

ՇՈՒ ԿԻՒՆԼԵՐՏԷ պիր չօգ ճէրհ, սըրգաթ վէ գաթլ ֆիլիլերի զուհուր իթտիյինտէն ֆայլլերինին թէէսիրի թէճրիմլերի, ճէգանը թէէսիրինի ա-

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

15 Հոկտ. 909

Ֆրանսզը ռանթը	Ֆր.	97,65
Իւնիֆիէ	»	93,90
Բում. շըմէնտֆէրի	»	199.75
Օսմ. Պանգասը	»	740.—
Պալա Գարայայը	»	4 6.—

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԻԱ ԻՄԱՍՏԱՆԻ ԹԱՆԳԻՄԸ

Ալեքսանդրիայի Տ. Դանիել Արքեպս. Ալեքսանդրիայի Պատրիարքարանի Գրասենեակ

Ալեքսանդրիա, 15 Հոկտ. 1909

Ամենայն Հայոց Գերագոյն Պատրիարք Տ. Գրիգոր Աղջակ Արքեպիսկոպոս Տ.

Ամենայն Հայոց Գերագոյն Պատրիարք Տ. Գրիգոր Աղջակ Արքեպիսկոպոս Տ.

Ամենայն Հայոց Գերագոյն Պատրիարք Տ. Գրիգոր Աղջակ Արքեպիսկոպոս Տ.

Ամենայն Հայոց Գերագոյն Պատրիարք Տ. Գրիգոր Աղջակ Արքեպիսկոպոս Տ.

Ամենայն Հայոց Գերագոյն Պատրիարք Տ. Գրիգոր Աղջակ Արքեպիսկոպոս Տ.

Ամենայն Հայոց Գերագոյն Պատրիարք Տ. Գրիգոր Աղջակ Արքեպիսկոպոս Տ.

Ամենայն Հայոց Գերագոյն Պատրիարք Տ. Գրիգոր Աղջակ Արքեպիսկոպոս Տ.

Ամենայն Հայոց Գերագոյն Պատրիարք Տ. Գրիգոր Աղջակ Արքեպիսկոպոս Տ.

հիւքիւմէթ թարափընտան գաբաթը-ըլմըշ իւքն, Պուլկարլար թարափը-տան զապթ էտիլէն քիչիսէ վէ մէք-թէպլէքին, լէա էլ հաճէ գուվ/էի ճէպ-ինէ խթիմալըյա գաբաթարրյմասը իւր իտիլմիշ տիր։ Պու էմր իլէ պէ-բապէր չէթէլէր ալէյհինտէքի գանունը ճէտիա, Պուլկար էհալիսի իւղէրինտէ պէյիւք պիր թէէսիր հասել իմիշ տիր։

ՍԱԳԼԱՐԻՍ. ըմրազընէն թէմիզլէնմէ-սի վէ գապիլի սէյր ու սէփէր հալէ վազը.— Սագարիա ըմրազընէն արա սրբա թաշարագ պէյիւք զարարլար վէրմիկի վէ պաթագլըգլարը իլէ հե-վայը զօզմագտան մաստա պիր չէյէ եարամասըզը։ Վէ հալ պու քի սէյրը սէփայինէ գապիլիյէթի օրան պու ըր-մագ թէմիզլէնիր իսէ, հէմ մահզուբ-լար գալտըրըմըշ վէ հէմ տէ պէյիւք ֆէնի սաթ թէէմին էտէճէյի Զորյա բա-ա պտէ ֆէթին պէյ վէ շիւրէքեասը թարափընտան պա խթիտա պէյան, վէ մէքիւր ըմրազընէ թէմիզլէնիպ թա-մրգ օլընարագ արապէնին սուլանմասը իլիան ճիվարընտա ճէտվէլէր աչըմա-սը վէ վաբօրյար իշլէթիրիլմէսի վէ պաթագլըգլարընէ գուլուտրյարագ գա-պիւը զրատթ պիր հալէ կէթիրիլմէսի հագգընտա իմիկյալ թալէպ օլունմըշ վէ լեռել միւզաքէրէ մէքիւր թէշէպ-պիւսաթընէ իւմրանը մէմլէքէթէ քիւլ-ի մէտարը օլաճաղը վէ քիւլի մէնա-ֆի թէնմին իտէճէյի անլաշըլըշընընն, մէքիւր թալէպ գապալ օրուն-մըշ վէ մագպաթասընընն թանգիմ էտի-լէրէք, մագամը Սատարէթէ թագտի-մէշ մէրճինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԻՍԿԻԻՏԱՐՏԱ իգամէթ էտէն պիր լաթա կէօնտէրիլէն թէէտիտամիզ պիր մէքթուպտա, մաւայէն պիր սատտա մուայեէն պիր մահէլէ պիր սէրէթ ի-չինտէ շու գասար բարա պրագմասը, աքսի թագտիրատ հայաթը թէշիլիգէտ օլտըղը պիլտիրիլմէքլէ, մուսաիլէյհ մէքթուպը տալը ամազ. հէման ի-սկիտար միւթէսարրիֆընա մալիւմաթ վերմիշ վէ միւթէսարրֆի պէյ թային էտիլէն սատտա մէզգիւր մահէլէ խ-թենլէն բարայը պրագտըրարագ տիգ-գաթ վէ թէֆթիշ էտիլմէսինի էմր էտէր։

Ֆիլհագիգա պիր ազ օնրա բարայը ալմագ իչիւն օրայա պիր շաթս կէլտի-յի կէօրիւլէրէք, թէվգէֆ օլընըզ միւ-թէսարբֆիզաղ կէթիրիլիր օրատա իս-թիֆադագ օլընը։ Էնանը խթիճվատա պէյիւք պիր խըրսըզ գումբառեասը մէվճուտ օլտըղը անլաշըլարագ պիր չօք քիչիլէր թէվգէֆ օլընը, իշթէ իւսկիւտար հատիսէի պէնտան լպ-ըրէթ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՖԷՐԷՐԻՆ ԻՏԱՄԸ

ՊԷՕՑԻԻՔ ՆԻՄԱՑԻՇԼԷՐ

Պու կիւն ճիհանը մէտէնիյէթէ թէրագզը վէ թէճէտտիւտ թարափարը-լարընը էն գիյատ իշղալ էտէն մէտէլէ հիչ շիպհէսիզ Ֆէրէրին իտամը տըր։

Ֆէրէր պիթիւն հայաթընը, Սբա-նիա էֆքէարը ուսումիյէսինի թէնվիրէ վէ ինանիյէթի մուհիպպլէրի իչիւն թէ-համմիլ օլընմագ պիր տէրէճէյի պու-լան հաքիմիյէթի ըուհպանը զըրմայա հար էյլէմիշ պիր փէտաքեարը ինա-նիյէթ տիր։

Էլեվմ Սբանիատա մէվզբյը իգ-թիտարտա պուլընան Մավրա գապի-էսի ճիզվիթլերին թէէսիրաթը ալ-թընտա օլտըղը իչիւն թէասուալը արզուլարընա սէտտ չէքէն պու խա-տիմի ինանիյէթի, Պարսըլօն իղթիշա-չաթընա իշթիրաք էթտիյի վէսիլէ-տիյէ իտամ իթտիրիմէքաէ թէրէտ-տիւտ կէօսթէրմիմիշ տիր։ Լաքին ա-լէմի մէտէնիյէթաէ հուսուլէ կէլմէճէք զալէյանտան գօրգուլարզը իչիւն իտամ խապէրի սօն տագիգայա գատար կիզլի թութըլմըշ վէ մահէլի կագէթալա-րընա զայէթ չիտէթլի պիր «սանսիւր» գօնրմըշ տրր։

Պուընն նէթիճէսի օլարագ էն թէ-լագգըբէր/էր Սբանիա կագէթալարը բարատ կագէթալարընընն իգթիրալը վէ ճահիլ նէշրիյաթընը մուգագպէլէպգ պրագմայա վէ էն ճէսուր կագէթալար Ֆէրէրին իտամընը մուճիպ պիր սէպէպ օլմատըղընը պէյանլա իգթիթիյա մէճ-պուր գալմըշլար տրր։

Պու հագգընը մուամէլէ Սբանիա-տաքի բարատ թէէսիրաթընընն տէրէ-ճէյի չիտէթինի վէ Մավրա գապի-նէսինին մահիյէթինի պիր գաթ տահա մէյտանը ալէնիյէթէ վազ էտիյօր։

Իտամ հիւքմի ալէյհինտէ Իվրօրա-ընն հէր թարափընտա նէ գատար պէօ-յիւք նիւմայիշլէր եարը տըզը մալիւմ տիր, պու քէրրէ աթիճէքի մալիւմաթ տահի վիւրուտ էթմիշ տիր։

Բարիզտէ 14 Հակտ. ագշամը եէնի-տէն նիւմայիշ իճրասընա թէչէպիւս էտէյմիշ իսէտ, էհալի տաղլընըմըշ տըր։ Եէնիտէն 30 քիչի թէվգէֆ օ-լընմըշ տըր։ Տիւնքի մէճլիսլարընն ատէտի թագրիպէն 100է վէ մէվգուֆ-լար 340ա պալիզ օլմըշ տըր։ Ճիւմլա-բիյէթ թարափարը կագէթալար նիւ-մայիշճիլ/ի թագպիհ էտիյօրլար, մէվ-գուֆլարընն իչիւնէ մուխթէլիֆ միլլէթ լէրտէն պիր չօք անարշիսթ իլէ հու-գուգը ումումիյէ միճրիսիէրի պու-լընմագտա տրր։

Սբանիա սէֆիրի, էվվէլթի կիւն ագշամ Սբանիա սէֆարէթխանէսի էօ-նիւնտէ թէլէֆի էտիլէն պիր բօլիսին վէզիֆաքընտան տօլայը Ֆրանսա հու-քիւմ թինէ պէյանը թասալիյէթ էթ-միշ տիր։

Եէվմը մէզգիւրատէն պիր կիւն էվ-վէլ, Բարիզտէ պէյիւք նիւմայիշլեր եարբըմըշ տրր։ Նիւմայիշճիլէր պիւ-թիւն օսգագլարը վէ Սբանիա սէֆա-բէթխանէսինին էթրաֆընը պաղըր-բագ, թահգիր էտէրէք տօլաշմըշլար տրր։ Պիր արալըգ նիւմայիշ իսեան կիպի պիր հալ քէսպ էթմիշ տիր։

Էհալի ֆէնէրլերի տէվիրմիշ, ա-զամլարը գըրմըշ, օթօպիսլերի եագ-սապա պաշլամըշ տրր։ Միւտահալէք է-տէն զապթա մէմուրլարընա բէվօլվէր իլէ ատէշ էտիլմիշ տիր։ Նիւմայիշ մա-հէլինէ կէլէն բօլիս միւտիրի իւղէրինէ տէ 4 գուրշուն սըգլմըշ տրր։ Մ. Լէ-բինին գուլաղը պիր ազ եամմըշ տրր։ Նինայէթ զապթատա էհալիյի տա-ղընմագ իչիւն 10 տէֆա հիճիւմ մէճպուր օլմուշ տրր։ Բօլիս մէմուրլարընտան պիրի թէլէֆ պիր գաչը մէճ-բուն պուլունմըշ տրր։

Նիւմայիշճիլերէրէն մէճբուն օլան-լար իչինտէ Սբանիալը անարշիսթ Տէ-լաթուրա պուլունըյօր։ Մ. Լէբին Ս-բանիա սէֆարէթի էթրաֆընտաքի թէճավուզմէրը, նիւմայիշճիլեր թա-րափընտան տէյիլ, պիր թագզմ չաբ-գընլար թարափընտան իճրա էտիլմի-յինի պուլունրը պիր պանգանը էօ-նիւնիւ եըզմագ թէչէպիւսինտէ պի-լէ պուլունտրգլարընը սէօյլէմիշ տիր։

Նիմ բէսմի Ֆրանսըզ ղազէթալարը-նընն հէբսի Ֆէրէրին իտամը միւնասիպ օլմայաճաղընը Սբանիա հիւքիւմէթինէ թէթքիմ իչիւն բէք չօք եազըլար եազ-մըշլար տրր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի էֆքէարը ու-մումիյէնին Սբանիա-Ֆաս բօլիթիգասը ալէյհինէ տիւշմէսինտէն գօրգմագտա տրր։ Հալպուքի Ֆէրէրին իտամը Սբա-նիատա հէյէճան վէ թահրիքատթը մու-ճիպ օլմամըշ օլուպ, ալէլիուսուս Մատ ըիտտէ սիքիւնի թամմ հիւքմ էտիյ-օր։

Պէլճիգա, Իթալիա մէմլէքէթլէրի տիւտ կէօսթէրմիմիշ տիր։ Լաքին ա-լէմի մէտէնիյէթաէ հուսուլէ կէլէճէք զալէյանտան գօրգուլարզը իչիւն իտամ խապէրի սօն տագիգայա գատար կիզլի թութըլմըշ վէ մահէլի կագէթալա-ըընա զայէթ չիտէթլի պիր «սանսիւր» գօնրմըշ տրր։

Պուընն նէթիճէսի օլարագ էն թէ-լագգըբէր/էր Սբանիա կագէթալարը բարատ կագէթալարընընն իգթիրալը վէ ճահիլ նէշրիյաթընը մուգագպէլէպգ պրագմայա վէ էն ճէսուր կագէթալար Ֆէրէրին իտամընը մուճիպ պիր սէպէպ օլմատըղընը պէյանլա իգթիթիյա մէճ-պուր գալմըշլար տրր։

Պու հագգընը մուամէլէ Սբանիա-տաքի բարատ թէէսիրաթընընն տէրէ-ճէյի չիտէթինի վէ Մավրա գապի-նէսինին մահիյէթինի պիր գաթ տահա մէյտանը ալէնիյէթէ վազ էտիյօր։

Իտամ հիւքմի ալէյհինտէ Իվրօրա-ընն հէր թարափընտա նէ գատար պէօ-յիւք նիւմայիշլեր եարը տըզը մալիւմ տիր, պու քէրրէ աթիճէքի մալիւմաթ տահի վիւրուտ էթմիշ տիր։

Բարիզտէ 14 Հակտ. ագշամը եէնի-տէն նիւմայիշ իճրասընա թէչէպիւս էտէյմիշ իսէտ, էհալի տաղլընըմըշ տրր։ Եէնիտէն 30 քիչի թէվգէֆ օ-լընմըշ տրր։ Տիւնքի մէճլիսլարընն ատէտի թագրիպէն 100է վէ մէվգուֆ-լար 340ա պալիզ օլմըշ տրր։ Ճիւմլա-բիյէթ թարափարը կագէթալար նիւ-մայիշճիլ/ի թագպիհ էտիյօրլար, մէվ-գուֆլարընն իչինտէ մուխթէլիֆ միլլէթ լէրտէն պիր չօք անարշիսթ իլէ հու-գուգը ումումիյէ միճրիսիէրի պու-լընմագտա տրր։

Սբանիա սէֆիրի, էվվէլթի կիւն ագշամ Սբանիա սէֆարէթխանէսի էօ-նիւնտէ թէլէֆի էտիլէն պիր բօլիսին վէզիֆաքընտան տօլայը Ֆրանսա հու-քիւմ թինէ պէյանը թասալիյէթ էթ-միշ տիր։

Եէվմը մէզգիւրատէն պիր կիւն էվ-վէլ, Բարիզտէ պէյիւք նիւմայիշլեր եարբըմըշ տրր։ Նիւմայիշճիլէր, Սբանիա գօնսօլօսխանէսի լուզէրինտէ-քի Սբանիա արմասընը եէրէ էնտիրիպ թահգիրէ մուվաֆֆաք օլմըշլար տրր։

ԵՈՒՆԱՆԼԸԱՐԸՆ ՄՈՒԱՎԻՆԷԹԻ ՄԻԱՎԻՑԻՍԻ

Իսթիյաճաթը սաքերիյէնին թէվի-յէսի իչիւն Լօնտրատա մուգիմ Եունան թաճիրլէրինտէն Մ.Գօրտէլէնեօս թա-լափընտան 500,000 տրախմի կէօնտէ-րիմիշ տիր։

Մըսըրատա սաքին 300,000 Եունան-լը տախի Օրտու իչիւն մուավէնէթի նագատիյէտ պուլընմայա հաղը օլտըգ-լարընը թէլէկրաֆլա պիլտիրմիշտիր, Բարիզ վէ Մարսիլիատա պուլընան Եունանլըլարը լիւզումի հալինտէ զա-պիթան իլէ պէլապէր մուհարէպէյէ հազը օլտըգլարընը Աթինայա պիլտիր-միշլերտիր։

Եունանիսթան հիւքիւմէթի թէաալ-լիա էհալիսինին արզուլարընընգ ապու-լա վէ մէմլէքէթի մուհաֆազա իչիւն օրատա սապթի գալէյլար ինշասընա գարար վիրմիշ տիր։

Պայրագ մէսելէսինտէն պէրի տա-ղընմըշ օլան Կիրիտ Բարլամէնթօսը թէքրար իմթիսա էտէրէք 3 այլրգ պիւտժէյի գապալ էթտիքտէն սօնրա թէքրար տաղընլաճագ տրր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

«Թայմզ» ղազէթասընա, Թէհրան մուխպիրի թարափընտան եազըլարը-կէօրէ՝ ինթիխապ խիթամ պուլմըշ-տրր։ Տախիլիյէ Նազրը էքսէր մէ-պուսանընը եագընտա բայթախմա կէ-լէճէքլերինի վէ Բարլամէնթօնրն ա-լափրանկա Հակտ. Նինայէթինէ քիւ-շատ էտիլէ պիլճէճէկինի պէյան էտիյօր։

Ամալիյէ Նեզարէթինէ Ի. շալլահ Վու-սուգ էտ Տէվլէ Նամընտա կէնճ վէ միւգիէէտիր պիր զաթ թային օլընմըշ-տրր։ Պու զաթրն թայինի, գապինէյի ուանճագ հիւքիւմէթէ մէնսուպ օլան գէվաթրն ուսուլինտէ իլգ ա-ֆա օլարագ ինհիրաֆ (շեգիզ) օլրնը-զընա աէլալէթ էթտիյինտէն խասէթէն ճալիպի տրգգաթ տրր։ Շու սօն կիսն-լեր զարիքընտա միւճթէհիտլեր իչինտէ պ պալը խօշնուտիյէթսիզլիգ ալէամէթլ-ի զոհուր իթմիշ տիր։ Պունլարտան պագրլարը պու կիսն իճթիմա Հէրէք, խօշնուտըզլըգլարընն էսպապը հագ-գընտա միւգաքէրաթտա առլընմըշ-լար տրր։

ԻՐԱՆԸՆ Լօնտրա սէֆարէթի թա-ֆիրընտան քէգալիք (Թայգ)ա կէնտէ-րիլէն պիր պէյաննամէ Սպահան Շի-րազ իլէ Եզտ եօլլարը իւզէրինտէ չէ-գավէթ իճրա օրընտըզընա վէ Լօրիս-թան սէյլտի Ապտուլ Հուսէյին թա-ֆիրընտան Լէնճէյէ պիր թէճավուզ թասավվուր էտիլտիյինէ տայիր օլան շայլալար թէքզիպ Կարմի վէ մի շո-ֆրիէյի մաղհարը հիւքիւմէթ օլտըզը վէ Շիրազա տավէթ էտիլիպ օրատա հիւս-նի գասալա մաղհար պէյլընտըզը վէ Ի-լան վիլայէթլերինտէն ալընան խապէր-լերին հէր շայանը մէմուունիյէթ վէ հալը սիքիւն հիւքմ ֆէրմա իտուէյ, վէ նուֆուզը հիւքիւմէթին հէր թա-ֆիտա ճարի օլարագ 100 սիվարն-տէն միւրէքքէպ պիր գուվէթին Դաղ-վինին միւտաֆասը իչիւն մէզգիւր-հէրէ կէօնտէրիլտիյի պիլտիրիլիյօր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՕՍՄԱՆԼԻ ԻՍԹԻԴՐԱԶԸ

ԲԷՇԹԱ. 15 Հակտ.— «Մաճար Հիրլաբ» ղազէթասը, Օսմանլը իս թիզ-բազլարընան պահա էթտիյի սըրատա, եէնի իսթիգրազը իսրաճ էհրայիթի եէնի հի քիւմէթի Օսմանիյէ իչիւն պէյիւք պիր մավաքպիկէթ օլտըզը-նը եազըյօր։

Հիւքիւմէթին, Տույուսը Ումումիյէ քէֆալէթինէ միհրաճ օլմագսըզլը-ազը իսթիգրազա մուվաքագիէթի, մանէվի պիր գըյմէթի հայիզ տիր։ Իսրաճ ֆիյաթընա կէլինճէ՝ հիւքիւ-մէթի Օսմանիյէ պանը տահա աշաղը գըյմէթ իլէ գապալ էտէպիլիր իտի։ Մաճարիսթան հիւքիւմէթի ուսուլը մէշրուութիյէթի թէէսիս էթտիյի զէման 8 տէն տուն ֆիյաթլա 3.4 խթիգազ ազա էթմիշ իտի։

ԳԱՐԱ ՏԷՆԻԶՏԷ ՕՍՄԱՆԼԻ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

ԲԷՌԷՔՍՊՈՒՐԿ.— Նիմ բէսմի պիր նօթա, Օսմանլը տօնանմասընընն Գա-բա տէնիզտէ մանօվրա իճրասընա, Բուսբա հիւքիւմէթինճէ մուվաֆա-գաթ էտիլէճէյինի պիլտիրիյօր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ՍՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ.— Մալիյէ նազրը մէճլիսի Մկպուսանատա, պիւտժէտ իճրա էտի-լէն թէսարրուֆ իլէ ոայիր թէտպիր-էլերտան 10 միլիոն տրախմի իգթիսատ հուսուլա կէլէճէյինի պէյան էթմիշ տիր։

Մուամիլէյի պատէհու եէնի վէրկի-լէրին թարհընտան պահա էտէրէք ֆու-գարանընն վէրկիլէրի թախֆիֆ էտիլէ-ճէյինի պէյան էթմիշ տիր։ Ղազէթա-լար գապինէնին իգթիսատի բրօկրա-մընը մէմուունիյէթէ գապալ վէ հալ ու մէվգը վէ մէմլէքէթին իսթիյաճա-թը հազըրէսի իլէ միւթէնառիպ օլտը-զընը պէյան էտիյօր։

ՍԲԱՆԻԱ-ՖԱՍ

ՄԱՏՐԻՏ.— «Էբօգա» կազէթասը, Սբանիանընն եագընտա թէէուանը իշ-ղալ էտէճէյինէ վէ Ֆաս հիւքիւմէթի իլէ եագընտա մուհարէպէ վուգու պու-լուճաղընա տայիր օլան ըիվայէթլերի թէզզիպ էտիյօր։

—Ֆասլըլար, քիչիւք պիր Սբանիա-օլ միւքրէզէթի իւղէրինէ հիւճիւմ էտէրէք, էֆ ատտան նըսքընը թէլէֆ էյլէմիշլեր տիր։

ՏՔԹ. ԱԹԼԷՐԶԵԱՆ

20 ԱԷՆԷԼԻԹ ԹԷՃԲԻԻՊԷԲԱՐ

Վէ ԲԱՐԻԶ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷԼԷՐԻՆԷՆ

ՊՈՒԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՊԻՊ

Կէոյիւս, միտէ, գարա ճիկէր վէ պաղըրագ խասթալըգլարընը, իտրար եօլլարը պօզուգլըզընը երքէք վէ գա տընն ալաթը թէնասիւլիյէ իւիինէթլէ-ընին, քէմալը տրգաթ իլէ թէտավի էյ-լէր,

Խասթա չօճուգլարա միւտավաթ խուսուսիյէտ պուլունոր ճէրրահիյէ ամէլիաթլարը իճրա էտէր վէ լավու-թալըգ եաբար։

Հէր կիւն սագահ էօյլէն վէ ագ-շամ, Պէպէքտէ Բում քիլիսէսի ճատտէ-սինտէ 17 նօմ.լու խանէսինտէ խասա-թա գապալ էտէր. պաշգա տատիլար-տա Արնավուտ քէոյ խսկէյէսի գուբ-պինտէքի էճգախանէտէ պուլունմագ-տա տրր։

Ֆուգարալարա հէր տէմ մէճճանէն պագար

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹԻՀԱԼԷԹԻ ՊԱՀՐԻՑԻ ՄԱՀԲԷՄԷՍԻՆԷՆ

Էմին Էսնիւնտէ ուգիմ Թապպիմալ Մէմիշ ազանը 28 Իյլուլ 325 թարի-խինտէն իթիպարէն իլանը իքիլասընա վէ մէսալիհի իքիլասիյէսինին ըույէթ վէ թէվվիյէսի ղըմիրնտա ապայի մահքէ մէտէն ապա մըլապիմիպնտարտա էքէնտի ժիւժ գօմրսէր վէ տավա վէքիլէրին-տէն Հասան Խայրի պէյ մուվաֆաթ սինիք թայինէրինէ վէ մաղասա-սըյլա տէքօլարընտաքի էմվալը թիւ-ճարիյէ վէ էշեայի ղսիտէի պէյթիյէ-սինին թէմիրիրինէ վէ եվրագ վէ տէ-ֆաթիրին ճէլպինէ վէ քէֆալէթի մու-սատտագա իրայէ խէմէտկիկի թագ-տիրատ հապա վէ թէվգէֆքընա վէ պու պապտէքի գարարընն մուվագգաթէն իճրասընա պահրիյէ մահքէմէսինտէն գարար վէրիլմիշ օլալընընտան գանուն-նամէյի թիճարէթին եիկ եէթմի-չինճի մատտէսի մուճիպինճէ տաիմի սէնտիքլէրի ինթիխապ օլընմագ իւղ-ըէ ասհապը մաթլուպընը իշպու պին իւչ եիւզ եիկիրմի պէշ սէնէսի թըշրի-նի էվվէլին օն իւչինճի կիւնիւ սաաթ եէտի բատտէլէրինտէ մահքէմէնին իքիլաս մուամէլաթընա մախսուս օտաս-սընա կէլմէլէրի լիզումը իլան օլունընը։

Զաբշուի Քէպիրտէ Գալաթագճը-լարտա նօմէրօսընդ մաղասատա մուգիմ թօհափճը Գրիգոր Էքմէքճեանընն 1 թշրինը եվվէլ 1325 թարիխինտէն ի-թիպարէն իլանը իքիլասընա վէ մէսա-լիհը իքիլասիյէսինին ըույէթ վէ թէս-վիյէսի ղըմիրնտա ազաի մահքէմէտէն ազա միւլազիմի Պեարոս էֆ. ժիւժ գօմրսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Գէ-որգեան Կիւրեղ էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինէրինէ վէ մաղասասյլա տէքօլարընտաքի էմվալը թիւճարիյէ վէ էշեայի գախտէի պէյթիյէսինին թէմ-հիրինէ վէ եվրագ վէ տէֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթը մուսատտագա իրայէ խէմէտկիկի թագտիրատ հապա վէ թէվգէֆինէ վէ պու պապտէքի գա-բարընն մուվագգաթէն իճրասընա Պահ-րիյէ Մահքէմէսինտէն գարար վէրիլ-միշ օլալընընտան, Գանուննամէի թիճ-արէթին 170ինճի մատտէսի մուճիպ-ինճէ տաիմի սինտիքլէրի ինթիխապ օլունմագ իւղէ, ասհապը մաթլուպընը իշպու 13.5 սէնէսի թըշրինը եվվէլին 13ինճի բէնճէնպիկ կիւնիւ սաաթ 7 բատտէլէրինտէ Մահքէմէնին իքիլաս մուամէլաթընա մախսուս օտասընա կէլմէլէրի լիզումը իլան օլունընը։

1 Թշրինը եվվէլ 1325

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԸՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպոլ։

Սէրմայէսի 130 միլեոն Գուրուն քեամի-լէն մէվճուտ տրր.

ԻՀԹԻՅԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000

Գուրուն տրր.

Պաշլըճա շարթլար չունար տրր

Թէսլիմաթ ալթսրթ գրչ. իւղէրինէ օլաճագ տրր, վէ 50 գրչ. տան աշաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմայաճագ տրր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԸՐԱՑՆ՝ պու կիսն-քի գարարա կէօրէ եալընրզ 1000 լի-րայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 10ատ 3 պաւչուգ վէ պու մըգ-տարը թէճավուզէտէն պագըյէսի իչիւն անճագ 100ատ 3 ֆալ գ վէրէճէք տիր. մամափիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կա-գէթալարը իլէ խապէրտար իթմէք շարթլյա մէկգիւր ֆախի թէնգիլ վէ նա թէգեիտ մուխթար տրր։

10 լիրան Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտաէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իրամա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տան	Լիր. Օսմ.էյ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	1500	10	» »
50	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօ-գարըսը		30	» »

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՂԸ

Բամ. Իունիֆիէ ագշ. գար.	102.
» » էն եիւքսէք	102.02
» » էն աշաղը	102.
Պու սապահ աչըլըը ք. գ.	102.09
Բուսմ. Շըմ.ագշ. գար. Ֆր.	197¼
» » էն եիւքսէք Ֆր.	197½
» » էն աշաղը Ֆր.	196¼
» » պու սպհ. աչ. Ֆր.	197¼

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	123
Միտիլի »	Լ. Օ.	6.10
Օսմ. Բէժի Տ.ության	Լ. Օ.	17.25
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.50
Թրամվայ ագսիոն	Լ. Օ.	8.65
Թրամվայ Ժուիսանս	Լ. Օ.	4.67
Թրամվայ Սպլիկ.	Ֆր.	492.
Սթամպոլ Սու Շիրքէթի Ֆր.		314.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	37.
Շիրքէթի » Համա.	Լ.Օ	1.25
Պալիա Գարայտրն	Ֆր.	453.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գարասու Օրտինէր	Ֆր.	25.50
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	27.
Գասատտրա Օրտինէր	Ֆր.	136.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	140.
Անատոլու շըմէն.	% 60 Ի.Լ.	14.57
Նէֆթ Բէօֆա թրամվայ	Լ.Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ Վէ ԷՃՆԻՊԻ ՅՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ֆոնս.Էժիբս.	1886 Ֆր.	309.50
» » »	1903 Ֆր.	255.75
0 0 3 Եունան 1881	Ֆր.	248.
Պանգնասիոն.տըկրէս	1880Ֆր.	420.
» » »	1903 Ֆր.	4.45
Լավրիսմ մատէնի	Ֆր.	62.50
Թրանսվալ	Ֆր.	79.
Զարթրըա	Ֆր.	49.50

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գրչ.տան	Ղրչ.Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	101.
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսըզ լիրասը	87.10
Բօլ	90.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	3.59
Լօնտրա չէք	109.20
Բարիզ չէք	22.96

(26) ՍԻՑԱՍԻ ԹԷՖԹԻԴԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Միէլիֆի. Ալէքս. Տիումա

Խասա եիւզպաշընընն պու ազա-մէթի թէքֆիրինտէն ասլա միւթէէսիր ալմասն մուսիգիշինաս, պէօյիւք պիր իթիտալը տէմմ իլէ շու ճէվապը վէր-ա։

—Իմթիմալ քի պու մէճպուրիյէթ Ֆրանսատա ճարի տիր. լաքին Ալէ-մանիատա անճագ շաեանը հիւրմէթ ատա օլունան զէվաթ իշին գըյամ ի-տիլմէք ատէտ տիր. պիլմէմ քի ս'զի տէ պէօյլէ զէվաթը միւհթէրէմէտէն մի՞ ատտ իթմէլի տիր։...

Պլօգ պու սէօզլէրի սէոյլէր սէօյլէ-մէզ հէման մատ-ուազէլ Արնօլա խի-թապէն,

—Մատմազէլ, մատամ քի սիզ խա-նէնիզտէ իճրաի հիւքմ վէ նուֆուզ-տան ամիզ պուլունըյօրընը, վէ պու ատամ կկպի Ֆիրօմայէլէրին մուտմէլէի նահվէթքեարանէլէրինէ միւսասատ ի-տիյօրսընընը, պէն տէ արթզգ պուրա-տա պիր տագիգա տուրամ, խա-նէնիզէ պիր տահա աեագ պասմամ —տէտի վէ մուղանիյէնին նիզտինտէն չըգուպ կիթտի։

Թէէվվիւրի սօն տ!ըէճէյէ վարմըշ օլան բրէն տը Թէն մուսիգիշինասըն արգասընտան սօգաղա Ֆըլամըշ իսէ տէ, եօգարըտա պէյան էյլէմիշ օլտու-ղմըզ վէճհէլ, գրալիցա Անթուանէթ տէրքեար օլան թէվէճճիւհինէ մէպնի չըվալիէ կլօգը հըմայէ իթմիշ վէ պի-նանէն ալ'յհ գօնթ տ'Արթուանընն եա-վէրի Ալմանիալը մուսիգիշինասա հիչ ֆինալըգ իյրաա իտէմմիշ տիր։...

Թամամ պու էմնատէ իտի քի, Բա-րիզնի էն մէշհուր թէէտրօսը օլան Գօմեդի Իթալիէն պիր գաչ կիւն իչիւն օյունլարընա ֆասըլա վէրմիշ իտի, պու թէէտրօնընն նէտէն տօլայը թաթիլը լուպկյամի իթտիկինի պիլմէյէն խալգ պունա տիւրլիւ տիւրլիւ մանէալար վէրիյօր, սէպէպինի անլամագ իսթէ-յօր իտի, հալ պու քի թէէտրօ Բաբա Օն Տէօրտիւնճի Գլէմանընն վէգաղէր վէֆաթընա մէպնի մաթէմ մէրասիմ-նի իհրա մագսատիյէ պիր իքի կիւն գաբանմըշ իտի։

Բաբա Օն Տէօրտիւնճի Գլէման իլէ գօմեդի Իթալիէն արտասընտա նէ՞ միւ-նասիպէթ վար իտի քի մաթէմ իճրա-սընա լիւզում կէօրիւլսիւն։

Իշթէ սէպէպի։

Միւսիւ Գարլէն իլէ օն տէօրտիւն-ճի Գլէման մէգթէպ ըէֆիգի իտիլէր. եալընըզ այրը այրը պիրեր մէպնէք իթթիխապ իթմիշլեր իտի։

Գարլէն թէեսալուս իտէն Շարլ Անթուան Պէրթինագը թէաթրօտա գո-միդ օյմուշ վէ օն տէօրտիւնճի Բաբա իւնվանընը ալան Լօուան Կանկանէպի իսէ Բաբալըգ մագամընը իհրաղ էյլէ-միշ իտի։

Պու իքի արգատաշընն մէգթէպտէն էշգտըգտան սօնրա իհրաղ իթմիշ օլ-տուգլարը մէվգրի իճթիմամ արասընտա պէօյիւք պիր ֆարգ պուլունմագլա պէրապէր, Գօմէտի Իթալիէն սահ-նէսինտէ գօմիդիլիք իտէն Դարլէն իլէ բաբալըգ քիւրսիսինտէ իճրաի հիւ-քիւմէթ էյլէյէն օն տէօրտիւնճի Գլէ-ման ենէ կէնճիլիքտէքի մինատ-պաթը սամմանէյի թէմամըյլա մու-հաֆազա իթմիշլեր իտի։

Ագթէօր արլէ մէսերրէթլէրինէ թէաթրօ սահնէսինտէքի ատէմը մու-վաֆֆագըյէթ քէտէրլէրինէ տայիր հէր հաֆթա բաբայա մէգթուպ եազար իտի. բաբա տա թէսատիֆ իթթիկի իսթիլիֆաթը սիսսիյէյէ եախատ մուչքիլիքը մէգհէպիյէյէ տայիր հէր հաֆթա «գէյէօրէ մէգթուպ եազար իտի. թարաֆէյինին պու մուխատաբ-թը լաթիֆէսինի միւսիւ տը Էսթան-տալ Նամընտա իւչիւնճի պ'ր ատամ թապ ու նէշր էյլէմիշ իտի։

Իշթէ գամէտի Իթալիէն թէաթրօ-ը պու Օն Տէօրտիւնճի Գլէմանընն վէ-ֆաթընտան տօլայը պիր գաչ կիւն մաթէմէտէ օլմուշ իտի։

Բաբանընն վէֆաթը աճ իպ պիր խասթալըգտան իլէրի կէլտիկի օ թա-րիխտէ ըիվայէթ իտիլյօր իտի. Բաբա 14 ինճի Գլէման ճիզվիթ բաբալըրընը տէվ ու ըէֆ իթթիշ տէ պուլընրընն պէտտուասընա ողրամըշ։

Պու բաբանընն վէֆաթը 1774 սէնէ-սի Սեպտեմբերին 22ինճի կիւնիւ վու-գու պուլմուշ իտի։

Գրալիցա Մարի Անթուանէթին քիւ-չիւք թերիանսն չաթօսընտա զէվգ իլէ մէշղուլ օլտըղը գրալ Օն Սլթընճը Լուի Վէրսայ սէրայընտա վիւքէյալը թէճտիտ իլէ օղրաշըղը Բարիզ խալ-գը տա միւսիւ Թրկօտան իսլահաթը մալիյէ ինթ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իշխու 1325 սէնէսի գարնանը 10ին, բաղա. Իրքէոի կիսնիւնտէն իթիպարէն, իլանը ախէրլ տէկին սէվահիլի մութէավիրէ վարորդներնին վագր ու հարաքէթլէր։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ
Եէվմիյէ իհրա օլունանաղ սէֆէրլէր
Քէ-բոխուէն Առալար վէ Անատօլու ճանիպլինէ
ՍԹ.Տգ.

(1)1 Գոսրքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. ...
(1)2 Հէյդէլի, Գ. ...
(2)2 30 Հէյդէլի, Ս. Առա Եալըվա։
(1)3 Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. ..., Գրքէ., Բնաք., (Գ. ...ան 4,15 ...).
9. — Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. ...։
10. — Հէյդէլի, Գ. ..., Գոբքալ, Բէնաքգ.
11. — Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. ..., Գարքալ։
12. — Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Գ. ...։

Առալար վէ Անատօլուճանիպլինէն Քէօրբիւյէ
(1)11 15Գ. ..., Հէյդ. Պուրկ. Գընալ.
(1)11 45Գարբ.Գ.... Հէյդ.պուրկ. Գընալ.
(1)12 30Բէն. Գար. Գ. ..., Հէյդէլի.
2. 30 Գ. ..., Հէյդ. պուրկ. Գընալ.
3. 15 Գ. ..., » » »
7. 45 Բէնա.Գոբ.Գ. ..., Հէյդ. պուրկ. Գընալ.
(Գ. ...ան ...աթ 8,30 ...)
(2)7,30 Եալ.Գ.Ա.տա Հէյդ.Պուրկ.Գընալ.
10. 30 գէօյբէք ..., Հէյդէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՀՐԱ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Առալար վէ Անատօլու ճանիպլինէն Քէօրբիւյէ
(1)11 15Գ.Ա. Հգ. Գրկ. Գնալ.
(1)11 45գարթ. գէօ.տա, Հէյ. պուրկ. գընալը (գ.Ա...ան 12.15...)
(1)1 Բէնա. Գարքալ, Գ. Ա...։ Հէյդ. Պուրկազ, Գնալը։
9 Գ. Ա. Հգ. Գրկ. Գնալ.
9 30 Բէնա. Գար. Գ.Ա...տա Հէյդէլի պուրկ.Գընալ. Գա...(գ.Ա...10.15)
11 15 Գ. Ա..., Հէյդ. Պուրկ. Գնալը Գարքալ։
Քէօրբիւյէն Առալար վէ Անատօլու ճանիպլինէ
(1)1 30 Գարքալ. Գընա, պուրկ. Հէյ. Գ.Ա...տա Գարքա. Բէնա.
(1)2 30 Գ...քալ. Գնալ.Գրկզ.Հգ.Գ. Ա.
(1)6 Գ...քալ, Գընալը, Պուրկ. Հէյդ. Գ. Ա...։
10 30 Գընալը, Պուրկ. Հէյդ. Գ.Ա...տա Գարքալ Բէնա.
11 45 Գնալը, Պուրկ. Հէյդ. Գ. Ա...

ԱԵՍՊԷՏԱՆՕՍ ԽԱԹԹԸ
Քէօրբիւյէն Այ-Սթէֆանօսա
(1)12 30Ս.գ.ա. Մագրիքէօյ
(1)1 3 Գումգաբու, Եէնիգաբու Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
(1)2 45Գումգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
9 Գումգաբու, Եէնի Գաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ
10 15 Գումգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։
11 15 Գումգաբու, Եէնիգաբ. Սամաթ. Մագրիքէօյ, Այ Սթֆ.
12 15 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա Մագրիքէօյ Այ Սթէֆանօսան Քէօրբիւյէ
(1)11 15Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնի գաբու, Գումգ. քէօրբիւ։
(1)11 55Այ-Սթէֆանօս.Մագրիքէօյ Սամաթիա, Եէնի Գաբու, Գումգաբու քէօրբիւ։
(1)1 30Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնի Գ.բու, Գումգաբու, Քէօրբիւ
2 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու քէօրբիւ։
3 45 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու Գումգաբու, քէօրբիւ։
10 Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Բուրգաբու։
11 15 Մագրիքէօյ, Գումգաբու քէօրբիւ։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իհրա օլունանաղ սէֆէրլէր

Քէօրբիւսէն Սապահ ագշամ Սթ Տգ.	Սթ.Տգ.	Գաբքէօյիւնէն Սապահ ագշամ Սթ.Տգ.	Սթ.Տգ.
12 30	6		6
1	7		
1 30	8		7
			8
2 —	8 40	12 30	8 40
2 35	—	1 —	9 15
3 5	9 15	1 30	9 55
3 40	9 55	2 —	
4 35	10 35)	2 35	10 35
5 20	11 15(	3 5	
		3 40	11 15
	12 —(	—	12 —
	12 40)	4 30	12 40
	1 10	5 20	1 10

Բազար կիւնլերի իհրա օլունանաղ սէֆէրլէր

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ
Ա.ԶԻՄԻԹ

Անատօլու խաթթի սէֆէրլէրի օգոստոսը 10ինէ բ.էրթ. կիւնիւնէն իթիպարէն իհրա օլունանաղ սը։
(1)1 30 Քէօրբիւսէն Գոսքանէը։
10 50 » Մ...տա, գալամբշ, Ճ...սը պոսքանը, Գոսքանէը, Մալթիբէ։
ԱՎԼԻԷԻ
12 Մալթեբէան, Գոսքանէը, Ճ...սը պոսքանը, Գալամբշ, Մ...տա, քէօրբիւ։
2 15 Գոսքանէը, Ճ...սը պոսքանը, Գալամբշ, Մ...տա, քէ բրիւ։

(1)Իշխու իշարէթլի սէֆէրլէր Սեպտ. ին 1ինէի կիւնիւնէն իթիպարէն հարբմշար սաաթ սօնրա հարքէթի իտէճքլէր սիր։
(2)Իշխու իշարէթլի սէֆէրլէր ճումա վէ բազար կիւնլերի իհրա օլունանաղ վէ Սեպտ. ին 1ինէի կիւնիւնէն իթիպարէն հաքիթատա 3 կիւն ճանի բազար էրթէսի, չարշ. ճումա կիւնլերի իհրա օլունանաղ սը։

ՄԱԼԻԹԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ
600 զրշ. մասալա պիր միւհէնտիս իսթիխսամընա լիւզում կէօրիւնտիկինտէն հէնտէսէի Միւլքիյէ մէզգուրլարընտան օլմագ շարթըյլա մէմուրիյէթը մէզքիւրէյէ թալիպ օլանլարըն մէքթէպ չէհատէթնամէլերի իլէ թէզքիրէի Օսմանիյէլերինի վէ հիւսնի հալ ասհապընտան օլորզլարընը մուսատագ մահալլէլերինէն ալաճագլարը իլմուխապէրլերի միւսթասհզպէն թըշրինը եվվէլկի 7նճի կիւնինէ գատար հաղինէի Մալիյէ էմլաք շիպէտինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։
27 Իյլուլ 1325 3—3

10 000 ատէտ Սթանպոլ թօրբ, 5,000 ատէտ պաթալ, 500 էլէք պաթալը, 1,500 միխթէլիք էվան քաղզը, ճէման 1,000 ատէտ թօր։
Մալիյէ նէգարէթի իշխին լիւզումը նլան պէր վէճհի պալէա օն եէսի պին թօտ թեազրտը գաբալը զարի ուսուլը իւզրէ տրունագասաը թէգարրուր իթմիշ օլաղընտան, իհասընա թալիպ օլանլարը շէրահիթին անլամագ վէ նիւմունէլերինի կէօրմէք իւզրէ, կէլէճէք թըշրինը եվվէլին սէքիզնտի կիւնինէ գատար ճումասաան մասատա հէր կիւն սաաթ ալթընան օնա գատար նէգարէթի միւշարիւյա տարէ միւտրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի վէ զարիրլարը շէհրը մէզգիւրը օնընճը կիւնիւ աչըլաճաղը իլան օլունուր։
23 Իյլուլ 1325 6—5

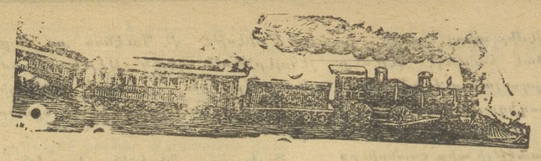
ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱՀՏԷ

Զարիֆ, խասթամիզաճ, ճըլըզ վէ մուտճեմիզ չօճուգտան հիչ թուշանմար իսիմ. տայմա սաղլամ, Թամպուլ, կիւէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագընտա իսիմ. զիրա էմին խասիք, կիւզել գուվվէթլի վէ գավի վիճաուալը եվլատա մալիք օլմագ վէ իլերուալ անլերի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իսէպլիմէք իչին Թաքիւլիք եալլարընտան անլերէ վերիլէճէք ղըսայա սիգգաթ իթմէք չարթ սը։ Պինաէնալէյ, իւք չօճուղմըզ սալը սալդ օլուր օլմազ պիր Թավպին Թավսիյէսի իւզերինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մասաէի զըսասիյի եէսիմէկէ պալլատմա։ Զօճուգ՝ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իչթիհա իլէ եէյոր վէ եէսիքճէ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնէյոր իսի։ Շու վէճհէյէ իւչիւ երքէք վէ իքսի գըզ օլարագ ՖՕՍ. ՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէյ էվլատ պէօ. իլեթսիմ, համա օլսուն պէյ սէ կիւճլի գուվվէթի վէ սողլամ օլուգ, սոլ խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եալլարընա վարել օլսուլար։ Պինաէնալէյ, վալիսէլերէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէտէմէլերինի Թավսիյէ էլլերիմ։

Բարիզատ Գոնարարթ օգազընտա
Ն. 17
ՄԱՐԿԵՐԻԹ ԼԻՍԻԷՆ
ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրատատէթ վէ Թարբա էգզամանէլերինատ վէ էգզամէրլարընտա սարբլար։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՄԱԱՏԷԹ ԻՆԷ



ՇԸՄԷՆՏՖԷՎԼԷՐԻ

1908 ալաֆ. Մայիս 1ին Իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆաը.

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	ԱՌԱՎՕՏԻ ԹՈՒՄԱՆԱՅԻՆ ԳԻՇԵՐԻՆ ԶԵՌՄԷՋԷՑԷ																							
	Սապահան էօյլէնէ գատար											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՐԷԹ						Էօյլէնէն ագշամ գատար						
Սթամպոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 36	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20
Գումգաբու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30
Եէնիգաբու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39
Եէնիգաբու	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 03	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06	5 33	6 03	6 33	6 54	7 25	7 56
Այթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06
Գիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45	

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
	ԹՈՒՄԱՆԱՅԻՆ ԳԻՇԵՐԻՆ ԶԵՌՄԷՋԷՑԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ																											
	Սապահան էօյլէնէ գատար											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷՐԷԹ						Էօյլէնէն ագշամ գատար										
Գիւլիւք Զէքմէճէ		6 36									10 19				12 51		2 28							6 08			7 20	
Այթէֆանօս	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			09 59	10 30			11 41	1 02		2 39		3 59		4 54		5 53	6 19	6 44	7 15	7 35	
Մագրիքէօյ	6 9	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 06	5 31	6 05	6 31	6 56	7 27	7 54	
Եէնիգաբու	6 24	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 23	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42	8 16	
Սամաթիա	6 4	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4 00	4 27	5 02	5 26	5 50	6 24	6 47	7 15	7 46		
Եէնիգաբու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 08	5 31	5 56	6 29	6 52	7 21	7 53		
Գումգաբու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 13	5 36	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	
Սթամպոլ	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 21	5 44	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	

Իրթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 36, 58, 9, 13, 27, 41, վէ 43 նումէրօյը գաթարլար՝ եալընըզ 1 սագիգա Զէյթունբուրնընա սուրաճագլա Թէք ο գատար հէվալէրի օրտայան եիւքլէր՝ պիլա խիթիսնա հէր գաթարատա գապալ օլունանաղլար սը։ Լաքին հէվալէրի օրտա եիւքլէր՝ եալը 61 վէ 62 նումէրօյը գաթարլարտա գապալ օլունանաղլար սը։
Շարգի եվրօպանը վագր՝ Ցերմանատէթ սաաթը իւզերինէ 4 սագիգա էլէրի սիր։

Այթէֆանօս իլէ Գիւլիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընը իլան Թարիֆաը գէյրաթ մինտէրիճ սիր։

ՑԵՐՄԱԱՏԵԹՑԵՆ ՀԱՐԵՐԷԹ ԻՏԵՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ումտա բազար վէ կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	20	24	28	32	36	38	40	42	44
ՍԹԱՍԻՕՆ 10 14	Վագը հարէքէթլէրի								
Այթէֆանօս.	8 23 9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48 6 18
Ֆլորիա	8 32 9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57 6 27
Գիւլ.Զէք.	8 34 9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59 6 29

Ա.—Իշխու Թրէն՝ եալընը ճումա վէ բազար կիւնլերի իշլէյէճէք սիր։

ՑԵՐՄԱԱՏԵԹԻ ԱԶԻՄԻԹ ԻՏԵՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	35	45	49	53	55	57	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագը հարէքէթլէրի							
Գիւլ. Զէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56
Ֆլորիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03
Այթէֆանօս	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11

(*) Իշխու Թրէն եալընը ճումա վէ բազար կիւնլերինատ 5,08ատ Մագրիքէօյունէն հարէքէթ վէ 5 18ատ Այթէֆանօսա միւվասլէթ իտէէք սիր։

ԻԹ ՍԱՀԻՊԻ ՕԼԱՆԼԱՐԱ

Վէ

ԻԹ ՍԱՀԻՊԻ ՕԼՄՅԱՆԼԱՐԱ

Հէր իքի սընըք խալգա սէրիան նամի պիր խրամէթատ պուլունմագ վէ թալէպ ու արզա այնը զէմանատա մէմուունիյէթ պախչա օլմագ մագսատիյլ։

ՃԷՕՃԷՐ

ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

Գալաթատա Քիւրէֆիքիրսի Գարագաշ օղլու խանընտա նօ. 2 վէ 3տի քէհսիա օլունմընը տր։
Եազընը, մուլիմ, մուալիմ, խրամէթքեար, գատրն խրամէթքեար, սիւտ էմտիրէն, աշնը, տիւքեան ուշաղը վէ սարէ իշլեր արայանլար վէ եա պէօյլէ պիր խրամէթի իսթիա էթմէք իսթէյէնլէր հէման պէյնատէքի ատրէսէ միւրաճաաթ էթմէսլէր, սերչանս քէնտիլերի մէմուն իստէյէճէք սիր։

ՁԱՆԶՐԱՅԱԾ ԷՖ ԿԵԱՆՖԷՆ

Ֆկարակա՝զմ էֆ, ուժէ իսկա՞ծ էֆ, քամակնիդ կճած եւ դեսպի գեսիՆ խոնարհած է,

Ուսի փուբացէէ գործածել սննդարար, կազդուրիչ եւ վերանորոգիչ

Միեռ պահանջեցէք այս դեղորայքը Զկնորսը՝ մարքայով որ Էմիւլսիոն Մէօթին յատուկ է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍԿՕԹԸ

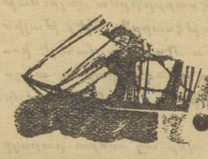
որ պատրաստուած է մօրիւ ձկան իւղով, կիրի եւ օսապի հիբօֆոսֆիթով, որուն բաղադրիչ նիւթերը բացարձակապէս մաքուր եւ անվնաս են. բաց ասի, այնպիսի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խիստ դիւրին է։

Կը ծախուի բոլոր դեղատուները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։
Emulsion SCOTTS

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏՈՒԱԾՈՅ ՍԷՖԷՐԼԷՐ



ՎԻԼԻՐՈՒՏԻՆԻ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ
Ալաքիր. հոկտ.ին 13ընճը չարշէն. կիւնիւ «Մախալիէն» Մարսիլիատան։
Ալաքիր. հոկտ.ին 15ընճը ճումատա կիւնիւ «Սիսօն» Գարա տէնիզատէն։
Ալաքիր. հոկտ.ին 12ինէի սալը կիւնի «Դրիմէ» Գարատէնիզատէն։
ՀԱՐԱՃԻԼԻՊ ԷՏԷՃԷՊ ՎԱԲՈՐԼԱՐ
Ալաքիր. հոկտ.ին 12ընճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաքիր. սաաթ 4տէ գաբատան Սմէրանընը սիւվար օլսընը «Տանիւպ» վաբորը Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաթումա։
Ալաքիր. հոկտ.ին 12ընճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաքիր. սաաթ 4տէ գաբատան Պօգօկանիսինա իւվար օլսընը Գըրիմէ» վաբորը Մուսանիա, Իզմիր, Իրբէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։
Ալաքիր. հոկտ.ին 14ընճը բէնճշ. կիւնի ագշամ ալաքիր. սաաթ 4տէ գաբատան Մուրէթին սիւվար օլսընը Սախալիէն վաբորը Իզմիր, Բաստա, Պէյրութ, Լաթագիէ, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնագա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլք օգրայըստա Եաֆա՝ Իօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իչուն ագթարմա։)
Հոկտ.ին 15ընճի ճումատա կիւնի ագշամ ալաքիր. սաաթ 4տէ գաբատան Տիւհէթէրին սիւվար օլսընը «Սիսօն վաբորը Զանդգալէ, Սէլանիկ, Շիրա Հանիա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր։ Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։
Անատօլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օտէսա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լոնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը աբասընտա մունթազամ ալը ու սէֆէրլէր։
Գումբանիա տօղրուտան տօղրուա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՐՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չըմէնտքէրլերինէ էն իչէք սթասիօնլարը իչուն տախ պիլէթ վերէպիլիր։
1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր, Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։
2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։
ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՆ
1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։
Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչուն խաստուի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլընտըը կիպի, Հինսիթան Զին, Ճաբօն, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչուն տէ ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախ վէրիլիր։
Տահա զիյատէ մալիմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մամխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթիկինտէ վէ Սթանպօլտա Պագչէ Գաբուսընտա կէսմիրլիք գուրպինտէքի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիրլէր։

ԲԸՏԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ
ԳԱՌՏԱՆ Անատէրլիէյին սիւվար օլսընը Իսմայիլ՝ վաբորը՝ ալաֆր. հոկտ. 17 ինէի Սալը կիւնիւ. եօլլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Մէխէա, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օրտայընտա Իսքէնտերիյէյէ մուվասլէթ իտէէք սիր։
ԳԱՌՏԱՆ Ֆէնտիլէյին սիւվար օլսընը «Սահիպ» վաբորը՝ ալաֆր. հոկտ.ին 30 ինէի չարշէնպէ կիւնիւ. Տէրսաատէթէ մուվասլէթ վէ հոկտ.ի. 23ինէի ճումա էրթէսի կիւնիւ. եալլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպոլը, Զանդգալէ, Մէխէա, Իզմիր, Սմիրնէ, Բաստա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օրտայընտա Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէէք սիր։
Վաբորատա էլէքթրիք զըյատը պուլունըրսա կիպի, եէմելէր պրինկ նէվ օլսուգ, սոնքրա իւզերինէպէ յարտալը սաաթ մէճմանէն վերիլիր։
Գալ պոպոտ զիյատ Թաքսիլաթ խաթէյէնլէր Գալաթատա Մամխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթիկինտէ վէ Սթանպօլտա Պագչէ Գաբուսընտա կէսմիրլիք գուրպինտէքի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիրլէր։

ԻԼԱՆ

Եօճէնի Նամ եէլքէն սէֆինէսինին գաբատանը Իլիա Սամօնա, Մարսիլիատա Գոսօքի լիմանընտա Պոնիֆէյ վէ մախտումէլերի Թարաֆընտան Սթամպոլ իչուն քէնտիսինէ Թէսլիմ օլունան Լիմէնթօլարը էմրէ մուհարրէր մանիֆէսթօսընը կէսմիրլիյին մանիֆէսթո գալէմինէ Ալաքիր. 11 Սեպտ. տէ թէսլիմ էթմէքլէ, սահիպլէրինին մէզքիր գալէմէ միւրաճաաթ էթմէլէր ըէճա օլունը։ 10—10

ԿԼՕՊ ՖՕԹՕԿՐԱՖԹԱՆԷՍԻ

Պէյօղլընտա Թաքսիմ Ճատէի Քէպիրիտէ նօմ. 46։
Ակրանտիսան, Մէնէ, Բաթէլ վէ Բլաթինօթիպի ուսուլը իւզրէ ֆոթօկրաֆիալը իսմալ օլունուր։
Իսմալ խուլմէք իւզրէ միւքթերիյի իրայէ խուլմէէք նիւմունէլերը արզույա սուրէթը գաթիյէտէ մուվաֆֆէգ կէօրիւլմէթիքճէ, ֆոթօկրաֆիալը իսրամ խուլմէզ։ Սըքարը էթմէզտէն էվվել քիչատ իթմիշ օլարգմըզ սէրկիլերի միւշթերիի քիրամըն պիր քէրրէ զիյարէթ իթմէսի ըէճա օլունը։
Ֆոթօկրաֆ ալարըրլաճագ մահալ զէմին գաթընտա սը։
Ֆիյաթլար զայէթ միւթէտիլ սիր։
5—2

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԻԽԹԻՐԱԱԹԸ ԱԽԻՐԷՏԷՆ

ՍԱՁ, ՍԱԴԱԼ ՎԷ ՊՐՅՐԳ ԻԶԻՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PRIMA DELLA CURA
Թէգավէրն Եվվէլ

Մէզգիւր ՔԻՆԻՆԱ սուրը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրէն իմալ օլունմաղլա, սակլարը քէօքլէրինէ ղայէթ ֆայտէլի սիր, մէզգիւր ՔԻՆԻՆԱ սուրընա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի պուլընմագտա սը։

DOPO LA CURA
Թէգավէրն սուրբ

ԵԷԿԵԱՆԵՆ ՏԷՐՕՍԸ.—Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքքասը։ Մահալը ֆիրուխթիլարը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Սպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօղուլու։
Թաղալարտան օլունան սրբարբաթ իչուն եալընը Միհրան Փափազեան վէ շիւրէքքասընա միւրաճաաթ իտէպիրլէր։ Պաղը Ալի ճաաէտի Ն՝ ենրմի։

ՄԱԼԻԹԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Զաթարէտա թապի Սաղլը Պօնա գարիյէսինտէ 12 տէօնիւմ պիր գըթա չայը վէ իքի գըթա տա 132 տէօնիւմ թարլա իլէ խատիմ գարիյէսինտէքի իքի պապ տիւքեան վէ տէօրթ տէօնիւմ թարլա վէ կէօքչէլի մէվգիինտէ քեանն պիր թաշ տէվր իթտիրիր պիր պապ սու տէյիրմէնի իլէ 15 տէօնիւմ թարլա վէ Զաթարէտա սթասիօնընտա պէշ տէօնիւմ թարլա վէ Իզմէտտին գարիյէսինտէ 150 տէօնիւմ ազը մահալը իլէ Պայրանիզէ կէչէն շէհրը իյլուլը հիրմի տէօրտունճի կիւնինէն իթիպարէն ուզասն պիր կիւն միւտէթլէ վէ պիր հաֆթա սօնրա իհտիյէ գաթիյէսի իհրա գըլընմագ իւզրէ մահալլինճէ միւզայէտէյէ վազ իտիլմիշ օլարընտան, պուրաճատա թալիպ օլանլարը գարչըլըգլը բէյ սիւրմէք իւզրէ, խազինէի Մալիյէ էմլաք շիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։
1 Թըրինը Եվվել 1325 2—1

ԱՆԶՐԱՅԱԾ ԷՖԷՏԻՆԷ

Զանգրայածի Էֆէտինէ ամենայն սիրով կը մաղթենք Աստուած երկար տարիներ պարգևէ։

Ամենայն սիրով կը մաղթենք Աստուած երկար տարիներ պարգևէ։